

BORMANN®



BBC1260

053644

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Please read and understand all important safety and operating instructions before using this charger. In addition, please read and follow all battery and vehicle manufacturer's instructions and cautionary markings.

SAFETY PRECAUTIONS

Working in the vicinity of a battery

- 1) Batteries generate explosive gases during normal operation. Use in well-ventilated areas.
- 2) Consider having someone close enough or within the range of your voice to come to your aid when you work near a battery.
- 3) Do not smoke, strike a match, or cause a spark in the vicinity of a battery or engine.
- 4) Remove all personal jewelry, like bracelets, necklaces, and watches while working with a vehicle battery. These items can cause a short circuit that could result in serious burns.
- 5) Be especially careful to reduce the risk of a metal tool falling on the battery. It can cause a spark or short circuit in the battery or other electrical equipment, which can lead to an explosion or fire.
- 6) Wear complete eye and hand protection and protective clothing. Avoid touching eyes while working near a battery.
- 7) Study all the battery's manufacturer's specific precautions such as removing or not removing cell caps while charging and recommended rates of charge.
- 8) Clean battery terminals before connecting with the charger. Be careful to keep corrosion from coming in contact with eyes.
- 9) When it is necessary to remove a battery from a vehicle to charge, always remove the grounded terminal from the battery first. Make sure all accessories in the vehicle are switched off in order to prevent an arc.
- 10) It is not intended to supply power to an extra-low-voltage electrical system or to charge dry-cell batteries. Charging dry-cell batteries can lead to combustion and cause injury to people and property.
- 11) Never charge a frozen, damaged, leaking or non-rechargeable battery.
- 12) If battery electrolyte comes into contact with skin or clothing, clean immediately with soap and water. If electrolyte comes into contact with your eyes, immediately rinse eye with clean running cold water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.

Using the charger

- 1) Do not place the charger in the engine compartment, near moving parts or near the battery. Place as far away from them as the DC cable permits. Never place a charger directly above a battery being charged; gases or fluids from battery will corrode and damage the charger.
- 2) Do not cover the charger while charging.
- 3) Do not expose to rain or humid conditions.
- 4) Connect and disconnect DC output only after setting the AC cord from electric outlet.
- 5) Use of an attachment not recommended or supplied by the manufacturer may result in a risk of fire, electric shock or injury.
- 6) To reduce the risk of damage to electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting charger.
- 7) To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- 8) Operate with caution if the charger has received a direct hit of force or been dropped. Have it checked and repaired if damaged.
- 9) Any repair must be carried out by the manufacturer or an authorized repair agent in order to avoid danger.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BBC1260
Input	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Output	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Battery capacity	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Charger Type	8 steps, fully automatic charging cycle
Battery Types	6 V and 12 V lead-acid batteries (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Housing protection	IP20
Features	Protection against short-circuit, overload, overheating and over-voltage, Independent selection function for 6V or 12V battery, Memory function, Fast charging, Digital display, Error indications
Accessories	1.85 m AC cable, 1.5 m DC cable

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



The BBC1260 is designed for charging all types of 12V lead-acid , including WET (Flooded), GEL, MF (Maintenance-Free), EFB (Enhanced Flooded Battery), AGM (Absorbed Glass Mat) batteries. The built-in intelligent microprocessor makes charging faster, easier and safer.

This charger has safety features, including spark proof, protection for reverse polarity, short circuit, overcurrent, overcharge and overheat. It also features an auto-memory function: After power on, the display window of charger will show the last selected mode (except BOOST mode). The charger will enter charging mode in about 5 seconds.

When the CHARGE indication light is on, the battery is charging. When the CHARGE indication light is off and the FULL indication light is on, the charging is complete. Do not break the connection immediately. It will automatically switch from full charge to maintenance status to maintain batteries during prolonged periods of storage.

When the VOLTAGE button is pressed, you can see the present voltage.

CONNECTING TO THE BATTERY

- 1) Identify polarity of battery posts. The positive battery terminal is typically marked by these letters or symbols (POS,P,+). The negative battery terminal is typically marked by these letters or symbols (NEG,N,-).
- 2) Do not make any connections to the carburetor, fuel lines, or thin metal parts.
- 3) Identify if you have a negative or positive grounded vehicle. This can be done by identifying which battery post (NEG or POS) is connected to the chassis.
 - For a negative grounded vehicle (most common): connect the RED POSITIVE battery clamp first to the positive battery terminal, then connect the BLACK NEGATIVE battery clamp to the vehicle chassis or negative battery terminal.
 - For a positive grounded vehicle (very uncommon): connect the BLACK NEGATIVE battery clamp first to the negative battery terminal, then connect the RED POSITIVE battery clamp to the vehicle chassis or positive battery terminal.
- 4) When disconnecting, disconnect in the reverse sequence, removing the negative first (or positive first for positive ground systems).

NOTE: If battery clamps are reversely connected to battery terminals, the ERROR light will be on. Exchange the battery clamps to solve this problem.

CHARGING MODES

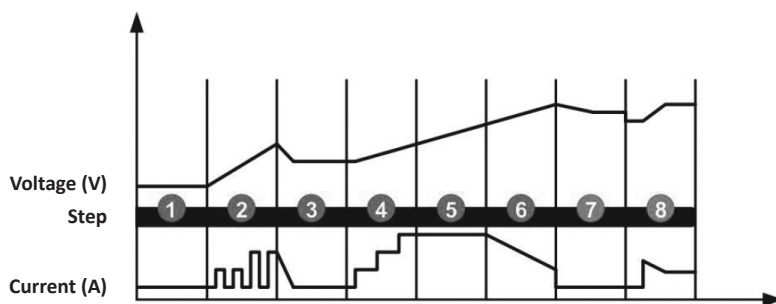
MODE	DISPLAY	INDICATION LIGHT	EXPLANATION
STANDBY	-	Keep on	Not charging or providing any power. If you want charging to pause, press the ON/OFF button and it will enter STANDBY mode.
6V/2A	02A	Keep on	Connected to battery, it can turn into 2A by pressing CURRENT button. This mode is recommended for 2-60AH batteries.
6V/5A	05A	Keep on	Connected to battery, it can turn into 5A by pressing CURRENT button. This mode is recommended for 10-150AH batteries.
12V/2A	02A	Keep on	Connected to battery, it can turn into 2A by pressing CURRENT button. This mode is recommended for 2-60AH batteries.
12V/5A	05A	Keep on	Connected to battery, it can turn into 5A by pressing CURRENT button. This mode is recommended for 10-150AH batteries.
12V/10A	10A	Keep on	Connected to battery, it can turn into 10A by pressing CURRENT button. This mode is recommended for 40 300AH batteries.
BOOST	FAS	Keep on	Connected to battery, it can enter BOOST mode by pressing BOOST button. It takes about 5 minutes to charge.

The BOOST mode is an advanced charging mode that requires your full attention before selecting.

Using 12V BOOST

To operate BOOST, the charger must be connected to a 12V lead-acid battery with the battery clamps connected. For optimal results, allow boost to complete its 5-minute charge. After 300-second boost, digital tube will show "000", and you are ready to start your vehicle (whether FULL light is illuminated or not). If unsuccessful when starting your vehicle, let the battery rest for 15 minutes and try boost again. Most vehicles will start with one (1) boost. Do not use boost more than two (2) times within a 24-hour period. If two (2) boosts cannot successfully start your vehicle, have your battery replaced or evaluated by a local battery store.

CHARGING STEPS



- STEP 1: DIAGNOSIS** (Check if battery has connected with the charger and also check battery voltage.)
 - STEP 2: DESULPHATION** (If battery voltage is too low, programs automatically generate pulsing current to remove sulphate.)
 - STEP 3: ANALYSE** (Check if the battery voltage reaches the threshold after desulphation, and charging begins if the battery voltage is OK.)
 - STEP 4: SOFT START** (Charge with echelon constant current.)
 - STEP 5: BULK** (Charge with constant maximum current until battery voltage is reached to the threshold.)
 - STEP 6: ABSORPTION** (Provide gradually declining current charge for maximum battery voltage.)
 - STEP 7: ANALYSE** (Test if the battery can hold charge.)
 - STEP 8: MAINTENANCE** (Continuously monitor the battery, and charging current will intelligently adapt to the variable battery voltage.)
- NOTICE:** After full charging cycle, use this battery to start the vehicle's engine. If engine cannot be activated (exclude the problem of vehicle itself), it indicates this battery has declined storage capacity and need to be replaced.

ERROR INDICATION

When ERROR light is on, it means the charger detects an invisible fault. Therefore, the user should solve the fault before use. If the user cannot solve the problem, consult an authorised service agent.

CODE	ERROR	SOLUTION
E01	Charger overheating	The charger will automatically suspend the charge and send out a warning sound, at this time the user does not have to cut off the power and wait for the charger to recharge when the charger is cooled
E02	Poor contact of battery or battery pole leads to bad contact	Reconnect the battery or clean the battery pole
E03	Charging mode and battery voltage mismatch	Charging the 12V battery in the 6V mode will cause mismatch. The charger will send out a warning sound, at this time the user needs to cut off the power and reselect the mode.
E04	Battery can not store electricity	The battery has been damaged and the charger can't repair the battery.
E05	The battery is seriously vulcanized and cannot be repaired	The battery has been damaged and the charger can't repair the battery.
E06	Reverse connection	Disconnect and re-connect

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the device has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The device's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric devices together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric devices that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Veillez lire et comprendre toutes les instructions importantes relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser ce chargeur. En outre, veillez lire et respecter toutes les instructions et mises en garde du fabricant de la batterie et du véhicule.

MESURES DE SÉCURITÉ

Travailler à proximité d'une batterie

- 1) Les piles génèrent des gaz explosifs en fonctionnement normal. Utilisez-les dans des zones bien ventilées.
- 2) Pensez à demander à quelqu'un d'assez proche ou à portée de voix de vous venir en aide lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.
- 3) Ne fumez pas, ne craquez pas d'allumettes et ne provoquez pas d'étincelles à proximité d'une batterie ou d'un moteur.
- 4) Retirez tous vos bijoux personnels, comme les bracelets, les colliers et les montres lorsque vous travaillez sur une batterie de véhicule. Ces articles peuvent provoquer un court-circuit qui pourrait entraîner de graves brûlures.
- 5) Faites particulièrement attention à réduire le risque de chute d'un outil métallique sur la batterie. Il peut provoquer une étincelle ou un court-circuit dans la batterie ou d'autres équipements électriques, ce qui peut entraîner une explosion ou un incendie.
- 6) Portez une protection complète des yeux et des mains ainsi que des vêtements de protection. Évitez de toucher les yeux lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.
- 7) Étudiez toutes les précautions spécifiques du fabricant de la batterie, telles que l'enlèvement ou non des bouchons de cellules pendant la charge et les taux de charge recommandés.
- 8) Nettoyez les bornes de la batterie avant de les connecter au chargeur. Veillez à ce que la corrosion n'entre pas en contact avec les yeux.
- 9) Lorsqu'il est nécessaire de retirer une batterie d'un véhicule pour la charger, commencez toujours par retirer la borne mise à la terre de la batterie. Assurez-vous que tous les accessoires du véhicule sont éteints afin d'éviter un arc électrique.
- 10) Cet appareil n'est pas destiné à alimenter un système électrique à très basse tension ou à charger des batteries sèches. La charge de batteries sèches peut entraîner une combustion et causer des blessures aux personnes et aux biens.
- 11) Ne chargez jamais une batterie gelée, endommagée, qui fuit ou non rechargeable.
- 12) Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, nettoyez immédiatement à l'eau et au savon. Si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau froide courante pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Utilisation du chargeur

- 1) Ne placez pas le chargeur dans le compartiment moteur, près de pièces mobiles ou près de la batterie. Placez-le aussi loin d'eux que le câble CC le permet. Ne placez jamais un chargeur directement au-dessus d'une batterie en cours de charge ; les gaz ou les fluides de la batterie se corroderont et endommageront le chargeur.
- 2) Ne couvrez pas le chargeur pendant la charge.
- 3) Ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.
- 4) Ne connectez et déconnectez la sortie CC qu'après avoir débranché le cordon CA de la prise électrique.
- 5) L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou fourni par le fabricant peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- 6) Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- 7) Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- 8) Faites preuve de prudence si le chargeur a reçu un coup de force direct ou est tombé. Faites-le vérifier et réparer s'il est endommagé.
- 9) Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou un agent de réparation agréé afin d'éviter tout danger.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BBC1260
Tension d'entrée	220 V CA, 50/60 Hz, 280 W MAX
Tension de sortie	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Capacité de la batterie	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Type de chargeur	Cycle de charge entièrement automatique en 8 étapes
Types de piles	Batteries au plomb de 6 V et 12 V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Protection du logement	IP20
Caractéristiques	Protection contre les courts-circuits, les surcharges, les surchauffes et les surtensions, Fonction de sélection indépendante pour les batteries 6V ou 12V, Fonction de mémoire, Charge rapide, Affichage numérique, Indications d'erreurs.
Accessoires	Câble CA de 1,85 m, câble CC de 1,5 m

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Le BBC1260 est conçu pour charger tous les types de batteries 12V plomb-acide, y compris les batteries WET (inondées), GEL, MF (sans entretien), EFB (Enhanced Flooded Battery), AGM (Absorbed Glass Mat). Le microprocesseur intelligent intégré rend la charge plus rapide, plus facile et plus sûre.

Ce chargeur possède des caractéristiques de sécurité, notamment une protection contre les étincelles, l'inversion de polarité, les courts-circuits, les surintensités, les surcharges et les surchauffes.

Il dispose également d'une fonction de mémorisation automatique : Après la mise sous tension, la fenêtre d'affichage du chargeur indiquera le dernier mode sélectionné (sauf le mode BOOST). Le chargeur passe en mode de charge en 5 secondes environ.

Lorsque le témoin lumineux CHARGE est allumé, la batterie est en cours de chargement. Lorsque le témoin lumineux CHARGE est éteint et que le témoin lumineux FULL est allumé, la charge est terminée. Ne coupez pas la connexion immédiatement. L'appareil passe automatiquement de l'état de charge complète à l'état d'entretien pour maintenir les batteries pendant les périodes de stockage prolongées.

Lorsque vous appuyez sur le bouton VOLTAGE, vous pouvez voir la tension actuelle.

CONNEXION À LA BATTERIE

1) Identifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne positive de la batterie est généralement marquée par ces lettres ou symboles (POS,P,+). La borne négative de la batterie est généralement marquée par les lettres ou symboles suivants (NEG,N,-).

2) N'effectuez aucune connexion avec le carburateur, les conduites de carburant ou les pièces métalliques fines.

3) Identifiez si votre véhicule est mis à la terre de façon positive ou négative. Pour ce faire, identifiez quelle borne de la batterie (NEG ou POS) est connectée au châssis.

- Pour un véhicule à masse négative (le plus courant) : connectez d'abord la pince de batterie POSITIVE ROUGE à la borne positive de la batterie, puis connectez la pince de batterie NÉGATIVE NOIRE au châssis du véhicule ou à la borne négative de la batterie.

- Pour un véhicule à masse positive (très rare) : connectez d'abord la pince de batterie NOIRE NÉGATIVE à la borne négative de la batterie, puis connectez la pince de batterie ROUGE POSITIVE au châssis du véhicule ou à la borne positive de la batterie.

4) Lors de la déconnexion, procédez dans l'ordre inverse, en retirant d'abord le négatif (ou le positif pour les systèmes à masse positive).

REMARQUE : Si les pinces de la batterie sont connectées de manière inversée aux bornes de la batterie, le voyant ERROR s'allume. Remplacez les pinces de la batterie pour résoudre ce problème.

MODES DE CHARGE

MODE	DISPLAY	VOYANT LUMINEUX	EXPLICATION
STANDBY	-	Continuez	Ne charge pas et ne fournit pas d'énergie. Si vous voulez que la charge s'interrompe, appuyez sur le bouton ON/OFF et il passera en mode VEILLE.
6V/2A	02A	Continuez	Connecté à la batterie, il peut se transformer en 2A en appuyant sur le bouton CURRENT. Ce mode est recommandé pour les batteries de 2 à 60AH.
6V/5A	05A	Continuez	Connecté à la batterie, il peut se transformer en 5A en appuyant sur le bouton CURRENT. Ce mode est recommandé pour les batteries 10-150AH.
12V/2A	02A	Continuez	Connecté à la batterie, il peut se transformer en 2A en appuyant sur le bouton CURRENT. Ce mode est recommandé pour les batteries de 2 à 60AH.
12V/5A	05A	Continuez	Connecté à la batterie, il peut se transformer en 5A en appuyant sur le bouton CURRENT. Ce mode est recommandé pour les batteries 10-150AH.
12V/10A	10A	Continuez	Connecté à la batterie, il peut se transformer en 10A en appuyant sur le bouton CURRENT. Ce mode est recommandé pour les batteries 40 300AH.
BOOST	FAS	Continuez	Connecté à la batterie, il peut passer en mode BOOST en appuyant sur le bouton BOOST. Il faut environ 5 minutes pour le charger.

Le mode BOOST est un mode de charge avancé qui requiert toute votre attention avant d'être sélectionné.

Utilisation de 12V BOOST

Pour faire fonctionner BOOST, le chargeur doit être connecté à une batterie au plomb de 12V avec les pinces de la batterie connectées. Pour des résultats optimaux, laissez le BOOST terminer sa charge de 5 minutes. Après 300 secondes de boost, le tube numérique indiquera "000", et vous êtes prêt à démarrer votre véhicule (que le voyant FULL soit allumé ou non). Si vous ne parvenez pas à démarrer votre véhicule, laissez la batterie se reposer pendant 15 minutes et réessayez le boost. La plupart des véhicules démarrent avec un (1) coup de pouce. N'utilisez pas le boost plus de deux (2) fois dans une période de 24 heures. Si vous ne parvenez pas à démarrer votre véhicule après deux (2) rappels, faites remplacer ou évaluer votre batterie par un magasin de batteries local.

ÉTAPES DE CHARGE



ÉTAPE 1 : Diagnostic (Vérifiez si la batterie est connectée au chargeur et vérifiez également la tension de la batterie).

ÉTAPE 2 : Désulfatation (Si la tension de la batterie est trop faible, les programmes génèrent automatiquement un courant pulsé pour éliminer le sulfate).

ÉTAPE 3 : Analysez (Vérifiez si la tension de la batterie atteint le seuil après désulfatation, et la charge commence si la tension de la batterie est OK).

ÉTAPE 4 : Démarrage progressif (Soft Start) (Charge avec le courant constant d'Échelon.)

ÉTAPE 5 : Charge Principale (Charge avec un courant maximum constant jusqu'à ce que la tension de la batterie atteigne le seuil).

ÉTAPE 6 : Absorption (Fournir une charge de courant progressivement décroissante pour une tension maximale de la batterie).

ÉTAPE 7 : Analysez (Testez si la batterie peut tenir la charge.)

ÉTAPE 8 : Maintenance (surveillez en permanence la batterie, et le courant de charge s'adaptera intelligemment à la tension variable de la batterie).

AVIS : Après un cycle de charge complet, utilisez cette batterie pour démarrer le moteur du véhicule. Si le moteur ne peut pas être activé (à l'exclusion du problème du véhicule lui-même), cela indique que la capacité de stockage de cette batterie a diminué et qu'elle doit être remplacée.

INDICATION D'ERREUR

Lorsque le voyant ERROR est allumé, cela signifie que le chargeur détecte un défaut invisible. L'utilisateur doit donc résoudre le problème avant de l'utiliser. Si l'utilisateur ne peut pas résoudre le problème, consultez un agent de service agréé.

CODE	ERROR	SOLUTION
E01	Surchauffe du chargeur	Le chargeur suspend automatiquement la charge et émet un son d'avertissement, à ce moment l'utilisateur n'a pas besoin de couper le courant et d'attendre que le chargeur se recharge lorsque le chargeur est refroidi.
E02	Un mauvais contact de la batterie ou du pôle de la batterie entraîne un mauvais contact.	Rebranchez la batterie ou nettoyez le pôle de la batterie.
E03	Décalage entre le mode de charge et la tension de la batterie	La charge d'une batterie 12V en mode 6V entraînera un décalage. Le chargeur émet un avertissement sonore. L'utilisateur doit alors couper l'alimentation et sélectionner à nouveau le mode.
E04	La batterie ne peut pas stocker l'électricité	La batterie a été endommagée et le chargeur ne peut pas la réparer.
E05	La batterie est sérieusement vulcanisée et ne peut être réparée.	La batterie a été endommagée et le chargeur ne peut pas la réparer.
E06	Connexion inversée	Déconnexion et reconnexion

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les appareils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.



Prima di utilizzare questo caricabatterie, leggere e comprendere tutte le importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento. Inoltre, leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del produttore della batteria e del veicolo.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Lavorare in prossimità di una batteria

- 1) Le batterie generano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Utilizzare in aree ben ventilate.
- 2) Considerate la possibilità di avere qualcuno abbastanza vicino o a portata di voce che vi aiuti quando lavorate vicino a una batteria.
- 3) Non fumare, accendere fiammiferi o provocare scintille in prossimità di una batteria o di un motore.
- 4) Togliere tutti i gioielli personali, come braccialetti, collane e orologi, quando si lavora con la batteria di un veicolo. Questi oggetti possono provocare un cortocircuito che potrebbe causare gravi ustioni.
- 5) Prestare particolare attenzione per ridurre il rischio di caduta di un utensile metallico sulla batteria. Può provocare una scintilla o un cortocircuito nella batteria o in altre apparecchiature elettriche, con conseguente esplosione o incendio.
- 6) Indossare una protezione completa per gli occhi e le mani e indumenti protettivi. Evitare di toccare gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.
- 7) Osservare tutte le precauzioni specifiche del produttore della batteria, come la rimozione o meno dei tappi delle celle durante la carica e le velocità di carica raccomandate.
- 8) Pulire i terminali della batteria prima di collegarli al caricabatterie. Fare attenzione a non far entrare la corrosione in contatto con gli occhi.
- 9) Quando è necessario rimuovere una batteria da un veicolo per caricarla, rimuovere sempre prima il terminale di terra dalla batteria. Assicurarsi che tutti gli accessori del veicolo siano spenti per evitare un arco elettrico.
- 10) Non è destinato ad alimentare un impianto elettrico a bassissima tensione o a caricare batterie a secco. La carica di batterie a secco può provocare una combustione e causare danni a persone e cose.
- 11) Non caricare mai una batteria congelata, danneggiata, con perdite o non ricaricabile.
- 12) Se l'elettrolito della batteria viene a contatto con la pelle o con gli indumenti, pulirlo immediatamente con acqua e sapone. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua fredda corrente pulita per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.

Utilizzo del caricabatterie

- 1) Non collocare il caricabatterie nel vano motore, vicino a parti in movimento o alla batteria. Posizionarlo alla distanza massima consentita dal cavo CC. Non collocare mai il caricabatterie direttamente sopra la batteria in carica; i gas o i liquidi della batteria possono corrodere e danneggiare il caricabatterie.
- 2) Non coprire il caricabatterie durante la carica.
- 3) Non esporre il caricabatterie alla pioggia o a condizioni di umidità.
- 4) Collegare e scollegare l'uscita CC solo dopo aver staccato il cavo CA dalla presa elettrica.
- 5) L'uso di un accessorio non raccomandato o fornito dal produttore può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni.
- 6) Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo elettrico, tirare la spina anziché il cavo quando si scollega il caricabatterie.
- 7) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- 8) Usare con cautela se il caricabatterie ha ricevuto un colpo diretto o è caduto. Se danneggiato, farlo controllare e riparare.
- 9) Per evitare pericoli, qualsiasi riparazione deve essere effettuata dal produttore o da un tecnico autorizzato.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BBC1260
Tensione di ingresso	220 V CA, 50/60 Hz, 280 W MAX
Tensione di uscita	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Capacità della batteria	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Tipo di caricatore	8 fasi, ciclo di ricarica completamente automatico
Tipi di batteria	Batterie al piombo da 6 V e 12 V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Protezione degli alloggi	IP20
Caratteristiche	Protezione da cortocircuito, sovraccarico, surriscaldamento e sovratensione, Funzione di selezione indipendente per batterie da 6V o 12V, Funzione di memoria, Ricarica rapida, Display digitale, Indicazioni di errore
Accessori	1,85 m di cavo CA, 1,5 m di cavo CC

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Il BBC1260 è progettato per la ricarica di tutti i tipi di batterie al piombo da 12 V, comprese le batterie WET, GEL, MF, EFB e AGM. Il microprocessore intelligente integrato rende la carica più veloce, facile e sicura.

Questo caricabatterie è dotato di funzioni di sicurezza, tra cui l'antiscintilla, la protezione per l'inversione di polarità, il cortocircuito, la sovracorrente, il sovraccarico e il surriscaldamento.

È inoltre dotato di una funzione di memoria automatica: Dopo l'accensione, il display del caricabatterie mostra l'ultima modalità selezionata (eccetto la modalità BOOST). Il caricabatterie entra in modalità di carica in circa 5 secondi.

Quando la spia CHARGE è accesa, la batteria è in carica. Quando la spia FULL è accesa, la carica è completa. Non interrompere immediatamente il collegamento. La batteria passa automaticamente dallo stato di carica completa a quello di mantenimento, per conservare le batterie durante i periodi di stoccaggio prolungati.

Quando si preme il pulsante VOLTAGE, è possibile visualizzare la tensione attuale.

COLLEGAMENTO ALLA BATTERIA

- 1) Identificare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo della batteria è in genere contrassegnato da queste lettere o simboli (POS, P, +). Il polo negativo della batteria è generalmente contrassegnato da queste lettere o simboli (NEG, N, -).
- 2) Non effettuare collegamenti al carburatore, ai tubi del carburante o a parti metalliche sottili.
- 3) Identificare se il veicolo ha una messa a terra negativa o positiva. A tal fine, è possibile individuare quale polo della batteria (NEG o POS) è collegato al telaio.
 - Per un veicolo con messa a terra negativa (la più comune): collegare il morsetto ROSSO POSITIVO della batteria prima al terminale positivo della batteria, quindi collegare il morsetto NERO NEGATIVO della batteria al telaio del veicolo o al terminale negativo della batteria.
 - Per un veicolo con messa a terra positiva (molto rara): collegare il morsetto NERO NEGATIVO della batteria prima al terminale negativo della batteria, quindi collegare il morsetto ROSSO POSITIVO della batteria al telaio del veicolo o al terminale positivo della batteria.
- 4) Quando si scollega, scollegare in sequenza inversa, rimuovendo prima il negativo (o il positivo per i sistemi a massa positiva).

NOTA: Se i morsetti della batteria sono collegati in modo inverso ai terminali della batteria, la spia ERROR si accende. Per risolvere il problema, sostituire i morsetti della batteria.

MODALITÀ DI CARICA

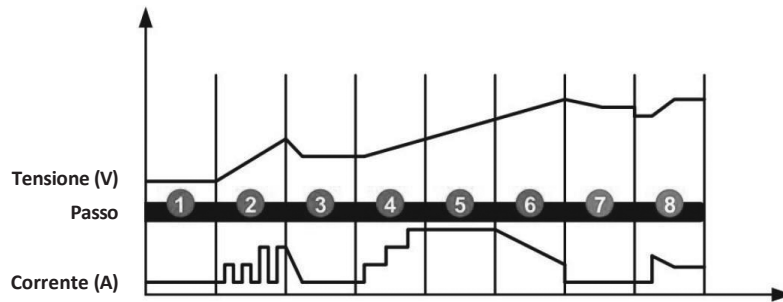
MODO	DISPLAY	LUCE DI SEGNALAZIONE	SPIEGAZIONE
STANDBY	-	Continua	Non carica e non fornisce energia. Se si desidera sospendere la carica, premere il pulsante ON/OFF per passare alla modalità STANDBY.
6V/2A	02A	Continua	Collegato alla batteria, può diventare 2A premendo il pulsante CURRENT. Questa modalità è consigliata per batterie da 2-60AH.
6V/5A	05A	Continua	Collegato alla batteria, può diventare 5A premendo il pulsante CURRENT. Questa modalità è consigliata per batterie da 10-150AH.
12V/2A	02A	Continua	Collegato alla batteria, può diventare 2A premendo il pulsante CURRENT. Questa modalità è consigliata per batterie da 2-60AH.
12V/5A	05A	Continua	Collegato alla batteria, può diventare 5A premendo il pulsante CURRENT. Questa modalità è consigliata per batterie da 10-150AH.
12V/10A	10A	Continua	Collegato alla batteria, può diventare 10A premendo il pulsante CURRENT. Questa modalità è consigliata per batterie da 40-300AH.
BOOST	FAS	Continua	Collegato alla batteria, può entrare in modalità BOOST premendo il pulsante BOOST. La ricarica richiede circa 5 minuti.

La modalità BOOST è una modalità di ricarica avanzata che richiede la massima attenzione prima di essere selezionata.

Utilizzo dell'alimentazione a 12 V

Per far funzionare BOOST, il caricabatterie deve essere collegato a una batteria al piombo da 12 V con i morsetti collegati. Per ottenere risultati ottimali, lasciare che il boost completi la sua carica di 5 minuti. Dopo 300 secondi di carica, il tubo digitale mostrerà "000" e il veicolo sarà pronto per l'avviamento (sia che la spia FULL sia accesa o meno). Se l'avviamento del veicolo non riesce, lasciare riposare la batteria per 15 minuti e riprovare il boost. La maggior parte dei veicoli si avvia con una (1) spinta. Non utilizzare il boost per più di due (2) volte nell'arco di 24 ore. Se due (2) volte non si riesce ad avviare il veicolo, far sostituire o valutare la batteria presso un negozio di batterie locale.

FASI DI RICARICA



FASE 1: DIAGNOSI (verificare se la batteria è collegata al caricabatterie e controllare la tensione della batteria).

FASE 2: DESOLFATAZIONE (se la tensione della batteria è troppo bassa, i programmi generano automaticamente una corrente pulsante per rimuovere il solfato).

FASE 3: ANALISI (verificare se la tensione della batteria raggiunge la soglia dopo la desolfatazione; se la tensione della batteria è OK, inizia la carica).

FASE 4: AVVIO GRADUALE (Soft Start) (Carica con corrente costante echelon).

FASE 5: CARICA PRINCIPALE (carica con corrente massima costante fino a quando la tensione della batteria raggiunge la soglia).

FASE 6: ASSORBIMENTO (fornire una carica di corrente gradualmente decrescente per ottenere la tensione massima della batteria).

FASE 7: ANALISI (verificare se la batteria è in grado di mantenere la carica).

FASE 8: MANUTENZIONE (monitorare continuamente la batteria e la corrente di carica si adatta in modo intelligente alla tensione variabile della batteria).

AVVISO: dopo un ciclo di carica completo, utilizzare la batteria per avviare il motore del veicolo. Se il motore non può essere attivato (escluso il problema del veicolo stesso), significa che la batteria ha una capacità di stoccaggio ridotta e deve essere sostituita.

INDICAZIONE DI ERRORE

Quando la spia ERROR è accesa, significa che il caricabatterie rileva un guasto invisibile. Pertanto, l'utente deve risolvere il problema prima di utilizzarlo. Se l'utente non riesce a risolvere il problema, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

CODICE	ERRORE	SOLUZIONE
E01	Surriscaldamento del caricabatterie	Il caricabatterie sospende automaticamente la carica ed emette un segnale acustico; in questo momento l'utente non deve interrompere l'alimentazione e attendere che il caricabatterie si ricarichi quando è raffreddato.
E02	Il cattivo contatto della batteria o del polo della batteria porta a un cattivo contatto	Ricollegare la batteria o pulire il polo della batteria.
E03	Modalità di carica e tensione della batteria non corrispondenti	Se si carica la batteria da 12 V in modalità 6 V, si verifica una mancata corrispondenza. Il caricabatterie emette un segnale acustico; a questo punto l'utente deve interrompere l'alimentazione e riselectare la modalità.
E04	La batteria non può immagazzinare elettricità	La batteria è stata danneggiata e il caricabatterie non è in grado di ripararla.
E05	La batteria è gravemente vulcanizzata e non può essere riparata	La batteria è stata danneggiata e il caricabatterie non è in grado di ripararla.
E06	Collegamento inverso	Scollegare e ricollegare

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον φορτιστή. Επιπλέον, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας και του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εργασίες με μπαταρία

- 1) Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια κατά την κανονική λειτουργία. Χρησιμοποιήστε τις σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- 2) Εξετάστε το ενδεχόμενο να έχετε κάποιον κοντά σας ή σε μικρή απόσταση για να σας βοηθήσει όταν εργάζεστε κοντά σε μπαταρία.
- 3) Μην καπνίζετε, μην δημιουργείτε φλόγες και μην προκαλείτε σπινθήρα κοντά σε μια μπαταρία ή έναν κινητήρα.
- 4) Αφαιρέστε όλα τα προσωπικά κοσμήματα, όπως βραχιόλια, κολιέ και ρολόγια, ενώ εργάζεστε με μπαταρία οχήματος. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα.
- 5) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο πτώσης ενός μεταλλικού εργαλείου στην μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί σπινθήρας ή βραχυκύκλωμα στην μπαταρία ή σε άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή πυρκαγιά.
- 6) Φοράτε γυαλιά προστασίας, κατάλληλα γάντια εργασίας και προστατευτικό ρουχισμό. Αποφεύγετε να αγγίζετε τα μάτια σας ενώ εργάζεστε κοντά σε μια μπαταρία.
- 7) Μελετήστε όλες τις ειδικές προφυλάξεις του κατασκευαστή της μπαταρίας, όπως η αφαίρεση ή μη των κατακλιών των κυψελών κατά τη φόρτιση και οι συνιστώμενοι ρυθμοί φόρτισης.
- 8) Καθαρίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας πριν από τη σύνδεση με τον φορτιστή. Προσέξτε να μην αφήσετε τυχόν υπολείμματα διάβρωσης να έρθουν σε επαφή με τα μάτια.
- 9) Όταν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε μια μπαταρία από ένα όχημα για να τη φορτίσετε, αφαιρείτε πάντα πρώτα τον γειωμένο ακροδέκτη από την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα στο όχημα είναι απενεργοποιημένα, προκειμένου να αποφευχθεί η δημιουργία τόξου.
- 10) Ο φορτιστής δεν προορίζεται για την παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικό σύστημα εξαιρετικά χαμηλής τάσης ή για τη φόρτιση μπαταριών ξηρών κυψελών. Η φόρτιση μπαταριών ξηρών κυψελών μπορεί να οδηγήσει σε ανάφλεξη και να προκαλέσει τραυματισμούς ή φθορές.
- 11) Ποτέ μην φορτίζετε μια παγωμένη, κατεστραμμένη, με διαρροές ή μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- 12) Εάν ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, καθαρίστε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό τρεχούμενο κρύο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Χρησιμοποιώντας τον φορτιστή

- 1) Μην τοποθετείτε το φορτιστή στο χώρο του κινητήρα, κοντά σε κινούμενα μέρη ή κοντά στην μπαταρία. Τοποθετήστε τον όσο πιο μακριά από αυτά επιτρέπει το καλώδιο συνεχούς ρεύματος. Ποτέ μην τοποθετείτε τον φορτιστή ακριβώς πάνω από μια μπαταρία που φορτίζεται - τα αέρια ή τα υγρά από την μπαταρία θα διαβρώσουν και θα προκαλέσουν ζημιά στον φορτιστή.
- 2) Μην καλύπτετε τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- 3) Μην τον εκθέτετε σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
- 4) Συνδέστε και αποσυνδέστε την έξοδο DC μόνο αφού ρυθμίσετε το καλώδιο AC από την ηλεκτρική πρίζα.
- 5) Η χρήση εξαρτήματος που δεν συνιστάται ή δεν παρέχεται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- 6) Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο ηλεκτρικό βύσμα και το καλώδιο, τραβήξτε από το βύσμα και όχι από το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.
- 7) Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό.
- 8) Λειτουργήστε με προσοχή εάν ο φορτιστής έχει δεχτεί άμεσο χτύπημα ή έχει πέσει. Προχωρήστε σε έλεγχο ή επισκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- 9) Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να εκτελείται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BBC1260
Τάση Εισόδου	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Τάση Εξόδου	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Χωρητικότητα Μπαταρίας	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Τύπος Φόρτισης	8 βήματα, πλήρως αυτόματος κύκλος φόρτισης
Τύπος Μπαταρίας	Για όλους τους τύπους μπαταριών μολύβδου-οξέος 6V και 12V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Προστασία	IP20
Χαρακτηριστικά	Προστασία από βραχυκύκλωμα, υπερφόρτωση, υπερθέρμανση και υπέρταση, Αυτόματη λειτουργία επιλογής για μπαταρία 6V ή 12V, Λειτουργία μνήμης, Γρήγορη φόρτιση, Ψηφιακή οθόνη, Ενδείξεις σφάλματος
Αξεσουάρ	Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος 1,85 m, Καλώδιο συνεχούς ρεύματος 1,5 m

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Το BBC1260 έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση όλων των τύπων μπαταριών μολύβδου-οξέος 12V, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών WET, GEL, MF, EFB & AGM. Ο ενσωματωμένος έξυπνος μικροπεξεργαστής καθιστά τη φόρτιση ταχύτερη, ευκολότερη και ασφαλέστερη.

Αυτός ο φορτιστής διαθέτει λειτουργίες ασφαλείας, όπως προστασία από σπινθήρα, προστασία για αντίστροφη πολικότητα, βραχυκύκλωμα, υπερένταση, υπερφόρτιση και υπερθέρμανση.

Διαθέτει επίσης λειτουργία μνήμης: Μετά την ενεργοποίηση, το παράθυρο οθόνης του φορτιστή θα εμφανίζει την τελευταία επιλεγμένη λειτουργία (εκτός από τη λειτουργία BOOST). Ο φορτιστής θα εισέλθει σε λειτουργία φόρτισης σε περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία CHARGE, η μπαταρία φορτίζει. Όταν η ενδεικτική λυχνία CHARGE σβήσει και η ενδεικτική λυχνία FULL ανάψει, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί. Μην διακόψετε αμέσως τη σύνδεση. Ο φορτιστής μεταβεί αυτόματα από την κατάσταση πλήρους φόρτισης στην κατάσταση συντήρησης για τη διατήρηση των μπαταριών κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων αποθήκευσης.

Όταν πατήσετε το κουμπί VOLTAGE, μπορείτε να δείτε την τρέχουσα τάση.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1) Προσδιορίστε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας. Ο θετικός πόλος της μπαταρίας επισημαίνεται συνήθως με αυτά τα γράμματα ή σύμβολα (POS,P,+). Ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας επισημαίνεται συνήθως με αυτά τα γράμματα ή σύμβολα (NEG,N,-).

2) Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις στο καρμπυρατέρ, στους αγωγούς καυσίμου ή σε λεπτά μεταλλικά μέρη.

3) Προσδιορίστε αν έχετε όχημα με αρνητική ή θετική γείωση. Αυτό μπορεί να γίνει προσδιορίζοντας ποιος πόλος της μπαταρίας (NEG ή POS) είναι συνδεδεμένος με το σασί.

- Για ένα όχημα με αρνητική γείωση (πιο συνηθισμένο): συνδέστε πρώτα τον ΚΟΚΚΙΝΟ ΘΕΤΙΚΟ ακροδέκτη στον θετικό πόλο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε τον ΜΑΥΡΟ ΑΡΝΗΤΙΚΟ ακροδέκτη στο πλαίσιο του οχήματος ή στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

- Για ένα όχημα με θετική γείωση (πολύ σπάνιο): Συνδέστε πρώτα τον ΜΑΥΡΟ ΑΡΝΗΤΙΚΟ ακροδέκτη στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας και στη συνέχεια συνδέστε τον ΚΟΚΚΙΝΟ ΘΕΤΙΚΟ ακροδέκτη στο πλαίσιο του οχήματος ή στον θετικό πόλο της μπαταρίας.

4) Κατά την αποσύνδεση, αποσυνδέστε με την αντίστροφη σειρά, αφαιρώντας πρώτα την αρνητική (ή πρώτα τη θετική για συστήματα θετικής γείωσης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι ακροδέκτες συνδεθούν αντίστροφα στους πόλους της μπαταρίας, θα ανάψει η λυχνία ERROR (Σφάλμα). Αλλάξτε τους ακροδέκτες για να λύσετε αυτό το πρόβλημα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

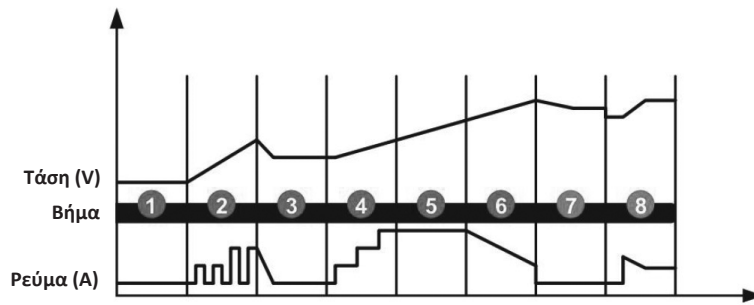
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΟΘΟΝΗ	ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
STANDBY (Αναμονής)	-	Ενεργή	Δεν φορτίζει ούτε παρέχει ενέργεια. Εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση, πατήστε το κουμπί ON/OFF και θα εισέλθει σε κατάσταση STANDBY (Αναμονής).
6V/2A	02A	Ενεργή	Συνδεδεμένο στην μπαταρία, αντιστοιχεί σε 2A πατώντας το κουμπί CURRENT. Αυτή η λειτουργία συνιστάται για μπαταρίες 2-60AH.
6V/5A	05A	Ενεργή	Συνδεδεμένο στην μπαταρία, αντιστοιχεί σε 5A πατώντας το κουμπί CURRENT. Αυτή η λειτουργία συνιστάται για μπαταρίες 10-150AH.
12V/2A	02A	Ενεργή	Συνδεδεμένο στην μπαταρία, αντιστοιχεί σε 2A πατώντας το κουμπί CURRENT. Αυτή η λειτουργία συνιστάται για μπαταρίες 2-60AH.
12V/5A	05A	Ενεργή	Συνδεδεμένο στην μπαταρία, αντιστοιχεί σε 5A πατώντας το κουμπί CURRENT. Αυτή η λειτουργία συνιστάται για μπαταρίες 10-150AH.
12V/10A	10A	Ενεργή	Συνδεδεμένο στην μπαταρία, αντιστοιχεί σε 10A πατώντας το κουμπί CURRENT. Αυτή η λειτουργία συνιστάται για μπαταρίες 40-300AH.
BOOST (Ενίσχυσης)	FAS	Ενεργή	Συνδεδεμένο με την μπαταρία, μπορεί να εισέλθει σε λειτουργία BOOST πατώντας το κουμπί BOOST. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 5 λεπτά.

Η λειτουργία BOOST είναι μια προηγμένη λειτουργία φόρτισης που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας προτού την επιλέξετε.

Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία BOOST (12V)

Για να λειτουργήσει το BOOST, ο φορτιστής πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε μια μπαταρία μολύβδου-οξέος 12V με τους ακροδέκτες συνδεδεμένους. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφήστε το boost να ολοκληρώσει τη φόρτιση των 5 λεπτών. Μετά από 300 δευτερόλεπτα boost, η ψηφιακή λυχνία θα δείξει "000" και είστε έτοιμοι να εκκινήσετε το όχημά σας (είτε ανάβει η λυχνία FULL είτε όχι). Εάν η εκκίνηση του οχήματός σας δεν είναι επιτυχής, αφήστε τη μπαταρία να ξεκουραστεί για 15 λεπτά και δοκιμάστε ξανά την ενίσχυση. Τα περισσότερα οχήματα θα ξεκινήσουν με μία (1) φόρτιση. Μην χρησιμοποιείτε την λειτουργία BOOST περισσότερες από δύο (2) φορές μέσα σε ένα 24ωρο. Εάν με δύο (2) προσπάθειες δεν είναι δυνατή η επιτυχής εκκίνηση του οχήματός σας, ζητήστε την αντικατάσταση της μπαταρίας σας ή την αξιολόγησή της από ένα τοπικό κατάστημα μπαταριών.

ΒΗΜΑΤΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ



ΒΗΜΑ 1: ΔΙΑΓΝΩΣΗ (Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει συνδεθεί με τον φορτιστή και ελέγξτε επίσης την τάση της μπαταρίας.)

ΒΗΜΑ 2: ΑΠΟΘΕΙΩΣΗ (Εάν η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, δημιουργείτε αυτόματα παλμικό ρεύμα για την απομάκρυνση των αλάτων.)

ΒΗΜΑ 3: ΑΝΑΛΥΣΗ (Ελέγξτε αν η τάση της μπαταρίας φτάνει στο όριο μετά την αποθείωση και η φόρτιση ξεκινά όταν η τάση της μπαταρίας είναι η σωστή.)

ΒΗΜΑ 4: ΗΠΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗ (Φόρτιση με σταθερό κλιμακωτό ρεύμα.)

ΒΗΜΑ 5: ΚΥΡΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗ - BULK (Φόρτιση με σταθερό μέγιστο ρεύμα μέχρι η τάση της μπαταρίας να φθάσει στο όριο.)

ΒΗΜΑ 6: ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ (Παροχή σταδιακά μειούμενου ρεύματος φόρτισης για μέγιστη τάση μπαταρίας.)

ΒΗΜΑ 7: ΑΝΑΛΥΣΗ (Έλεγχος αν η μπαταρία μπορεί να συγκρατήσει τη φόρτιση.)

ΒΗΜΑ 8: ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (Συνεχής παρακολούθηση της μπαταρίας, το ρεύμα φόρτισης θα προσαρμόζεται έξυπνα στη μεταβλητή τάση της μπαταρίας.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από έναν πλήρη κύκλο φόρτισης, χρησιμοποιήστε την μπαταρία για να εκκινήσετε τον κινητήρα του οχήματος. Εάν ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία (με εξαίρεση πρόβλημα του ίδιου του οχήματος), τότε η μπαταρία έχει μειωμένη χωρητικότητα και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Όταν η λυχνία ERROR είναι αναμμένη, σημαίνει ότι ο φορτιστής ανιχνεύει ένα αόρατο σφάλμα. Ως εκ τούτου, ο χρήστης θα πρέπει να επιλύσει τη βλάβη πριν από τη χρήση. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

ΚΩΔΙΚΟΣ	ΣΦΑΛΜΑ	ΛΥΣΗ
E01	Υπερθέρμανση του φορτιστή.	Ο φορτιστής θα αναστείλει αυτόματα τη φόρτιση και θα εκπέμψει έναν προειδοποιητικό ήχο, ο χρήστης δεν χρειάζεται να διακόψει την τροφοδοσία, ώστε να περιμένει την επαναφόρτιση του φορτιστή αφού αυτός κρυώσει.
E02	Κακή επαφή της μπαταρίας ή του πόλου της μπαταρίας.	Επανασυνδέστε την μπαταρία ή καθαρίστε τον πόλο της μπαταρίας.
E03	Μη αντιστοιχία λειτουργίας φόρτισης και τάσης μπαταρίας.	Η φόρτιση μπαταρίας 12V σε λειτουργία 6V θα προκαλέσει κακή αντιστοίχιση. Ο φορτιστής θα εκπέμψει έναν προειδοποιητικό ήχο, αυτή τη στιγμή ο χρήστης πρέπει να διακόψει την τροφοδοσία και να επιλέξει εκ νέου τη σωστή λειτουργία.
E04	Η μπαταρία δεν μπορεί να αποθηκεύσει ενέργεια.	The battery has been damaged and the charger can't repair the battery.
E05	Η μπαταρία είναι σοβαρά φθαρμένη και δεν μπορεί να επισκευαστεί.	The battery has been damaged and the charger can't repair the battery.
E06	Αντίστροφη συνδεσμολογία.	Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε σωστά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Моля, прочетете и разберете всички важни инструкции за безопасност и работа, преди да използвате това зарядно устройство. Освен това, моля, прочетете и спазвайте всички инструкции и предупредителни обозначения на производителя на акумулатора и автомобила.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Работа в близост до батерия

- 1) При нормална работа батериите генерират експлозивни газове. Използвайте ги в добре проветрени помещения.
- 2) Помислете дали има достатъчно близък човек или човек в обхвата на гласа ви, който да ви се притече на помощ, когато работите в близост до батерия.
- 3) Не пушете, не запалвайте кибрит и не предизвиквайте искри в близост до акумулатор или двигател.
- 4) Свалете всички лични бижута, като гривни, колиета и часовници, докато работите с автомобилен акумулатор. Тези предмети могат да предизвикат късо съединение, което да доведе до сериозни изгаряния.
- 5) Бъдете особено внимателни, за да намалите риска от падане на метален инструмент върху акумулатора. Той може да предизвика искра или късо съединение в акумулатора или друго електрическо оборудване, което може да доведе до експлозия или пожар.
- 6) Носете пълна защита на очите и ръцете и защитно облекло. Избягвайте да докосвате очите, докато работите в близост до батерията.
- 7) Прочетете всички специфични предпазни мерки на производителя на акумулатора, като например сваляне или несваляне на капачките на клетките по време на зареждане и препоръчителните скорости на зареждане.
- 8) Почистете клемите на акумулатора, преди да ги свържете със зарядното устройство. Внимавайте корозията да не попадне в контакт с очите.
- 9) Когато е необходимо да извадите акумулатора от автомобила, за да го заредите, винаги първо изваждайте заземената клема от акумулатора. Уверете се, че всички аксесоари в автомобила са изключени, за да предотвратите образуването на волтова дъга.
- 10) Не е предназначен за захранване на електрическа система с допълнително ниско напрежение или за зареждане на батерии със сухи клетки. Зареждането на сух клетъчен акумулатор може да доведе до възпламеняване и да причини нараняване на хора и имущество.
- 11) Никога не зареждайте замръзнала, повредена, течаща или неподлежаща на презареждане батерия.
- 12) Ако електролитът на батерията влезе в контакт с кожата или облеклото, незабавно го почистете със сапун и вода. Ако електролитът попадне в контакт с очите ви, незабавно изплакнете очите с чиста течаща студена вода в продължение на поне 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.

Използване на зарядното устройство

- 1) Не поставяйте зарядното устройство в отделението на двигателя, в близост до движещи се части или до акумулатора. Поставете го на такова разстояние от тях, каквото позволява кабелът за постоянен ток. Никога не поставяйте зарядното устройство директно над зарежданата батерия; газовете или течностите от батерията ще корозират и ще повредят зарядното устройство.
- 2) Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане.
- 3) Не излагайте зарядното устройство на дъжд или на влажни условия.
- 4) Свързвайте и изключвайте постояннотоковия изход само след поставяне на променливотоковия кабел от електрическия контакт.
- 5) Използването на приспособление, което не е препоръчано или доставено от производителя, може да доведе до риск от пожар, токов удар или нараняване.
- 6) За да намалите риска от повреда на електрическия щепсел и кабел, при изключване на зарядното устройство дърпайте за щепсела, а не за кабела.
- 7) За да намалите риска от токов удар, изключете зарядното устройство от контакта, преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване.
- 8) Работете с повишено внимание, ако зарядното устройство е получило директен удар на сила или е било изпуснато. Поискайте да бъде проверено и ремонтирано, ако е повредено.
- 9) Всеки ремонт трябва да се извършва от производителя или от оторизиран сервиз, за да се избегне опасност.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BBC1260
Вход	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Изход	6 V, 2A/5 A 12 V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Капацитет на батерията	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Тип зарядно устройство	8 стъпки, напълно автоматичен цикъл на зареждане
Видове батерии	Оловно-киселинни батерии 6 V и 12 V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Защита на жилищата	IP20
Характеристики	Защита срещу късо съединение, претоварване, прегряване и свръхнапрежение, Независима функция за избор на 6V или 12V батерия, Функция памет, Бързо зареждане, Цифров дисплей, Индикации за грешки
Аксесоари	1,85 м кабел за променлив ток, 1,5 м кабел за постоянен ток

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

BBC1260 е предназначен за зареждане на всички видове 12V оловно-киселинни батерии , включително WET (наводнени), GEL, MF (без поддръжка), EFB (подобрана наводнена батерия), AGM (абсорбирана стъклена материя). Вграденият интелигентен микропроцесор прави зареждането по-бързо, по-лесно и по-безопасно.

Това зарядно устройство е снабдено с функции за безопасност, включително искроустойчивост, защита от обратна полярност, късо съединение, свръхток, презареждане и прегряване.

Той разполага и с функция за автоматично запаметяване: След включване на захранването прозорецът на дисплея на зарядното устройство ще покаже последния избран режим (с изключение на режима BOOST). Зарядното устройство ще влезе в режим на зареждане за около 5 секунди.

Когато индикаторът CHARGE свети, батерията се зарежда. Когато индикаторът CHARGE (Зареждане) не свети и индикаторът FULL (Пълно) свети, зареждането е приключило. Не прекъсвайте веднага връзката. Тя автоматично ще премине от състояние на пълно зареждане в състояние на поддръжка, за да поддържа батериите по време на продължителни периоди на съхранение.

Когато натиснете бутона VOLTAGE (Напрежение), можете да видите текущото напрежение.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ БАТЕРИЯТА

1) Определете полярността на полюсите на батерията. Положителният полюс на акумулатора обикновено е обозначен с тези букви или символи (POS,P,+). Отрицателният полюс на акумулатора обикновено е обозначен с тези букви или символи (NEG,N,-).

2) Не правете никакви връзки към карбуратора, горивните линии или тънки метални части.

3) Установете дали автомобилът е с отрицателно или положително заземяване. Това може да се направи, като се определи кой полюс на акумулатора (NEG или POS) е свързан към шасито.

- За отрицателно заземен автомобил (най-често срещано): свържете първо ЧЕРВЕНАТА ПОЛОЖИТЕЛНА скоба на акумулатора към положителната клемма на акумулатора, след което свържете ЧЕРНАТА НЕГАТИВНА скоба на акумулатора към шасито на автомобила или към отрицателната клемма на акумулатора.

- За автомобил с положително заземяване (много рядко): свържете ЧЕРНАТА НЕГАТИВНА скоба на акумулатора първо към отрицателната клемма на акумулатора, а след това свържете ЧЕРВЕНАТА ПОЗИТИВНА скоба на акумулатора към шасито на автомобила или положителната клемма на акумулатора.

4) При изключване на захранването изключвайте в обратна последователност, като първо изваждате отрицателния проводник (или първо положителния при системи с положителна маса).

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако клемите на акумулатора са свързани обратно към клемите на акумулатора, ще светне лампичката ERROR. Заменете клемите на батерията, за да разрешите този проблем.

РЕЖИМИ НА ЗАРЕЖДАНЕ

РЕЖИМ	ДИСПЛЕЙ	СВЕТЛИННА ИНДИКАЦИЯ	ОБЯСНЕНИЕ
РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ	-	Продължавайте	Не се зарежда и не осигурява захранване. Ако искате зареждането да бъде спряно, натиснете бутона ON/OFF и устройството ще влезе в режим STANDBY (РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ).
6V/2A	02A	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да се превърне в 2A чрез натискане на бутона CURRENT. Този режим се препоръчва за батерии с капацитет 2-60AH.
6V/5A	05A	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да се превърне в 5A чрез натискане на бутона CURRENT. Този режим се препоръчва за батерии 10-150AH.
12V/2A	02A	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да се превърне в 2A чрез натискане на бутона CURRENT. Този режим се препоръчва за батерии с капацитет 2-60AH.
12V/5A	05A	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да се превърне в 5A чрез натискане на бутона CURRENT. Този режим се препоръчва за батерии 10-150AH.
12V/10A	10A	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да се превърне в 10A чрез натискане на бутона CURRENT. Този режим се препоръчва за батерии 40-300AH.
BOOST	FAS	Продължавайте	Свързан към батерията, той може да влезе в режим BOOST чрез натискане на бутона BOOST. Зареждането отнема около 5 минути.

Режимът BOOST е усъвършенстван режим на зареждане, който изисква цялото ви внимание, преди да го изберете.

Използване на 12V BOOST

За да функционира BOOST, зарядното устройство трябва да бъде свързано към 12V оловно-киселинна батерия със свързани клемите на батерията. За постигане на оптимални резултати изчакайте boost да завърши 5-минутното си зареждане. След 300-секунден boost цифровата тръба ще покаже "000" и вие сте готови да стартирате автомобила си (независимо дали светва лампичката FULL или не). Ако не успеете да стартирате автомобила си, оставете акумулатора да почине за 15 минути и опитайте boost отново. Повечето превозни средства ще стартират с едно (1) повишаване на налягането. Не използвайте усилване повече от два (2) пъти в рамките на 24 часа. Ако с две (2) подсилвания не успеете да стартирате успешно автомобила си, поръчайте подмяна или оценка на акумулатора в местен магазин за акумулатори.

СТЪПКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ



СТЪПКА 1: ДИАГНОЗА (Проверете дали батерията се е свързала със зарядното устройство и проверете напрежението на батерията.)

СТЪПКА 2: ДЕСУЛФАТИЗАЦИЯ (Ако напрежението на батерията е твърде ниско, програмите автоматично генерират пулсиращ ток за отстраняване на сулфата.)

СТЪПКА 3: АНАЛИЗ (Проверете дали напрежението на батерията достига прага след десулфатизация и започнете зареждането, ако напрежението на батерията е наред.)

СТЪПКА 4: МЕК СТАРТ (Зареждане с постоянен ток на ешелон.)

СТЪПКА 5: ЗАРЕЖДАНЕ (Зареждайте с постоянен максимален ток, докато напрежението на батерията достигне прага.)

СТЪПКА 6: АБСОРПЦИЯ (Осигурете постепенно намаляващ ток на зареждане за постигане на максимално напрежение на батерията.)

СТЪПКА 7: АНАЛИЗ (Проверете дали батерията може да се зареди.)

СТЪПКА 8: ПОДДЪРЖАНЕ (Непрекъснато следете батерията и зарядният ток интелигентно ще се адаптира към променливото напрежение на батерията.)

ЗАБЕЛЕЖКА: След пълен цикъл на зареждане използвайте тази батерия за стартиране на двигателя на автомобила. Ако двигателят не може да бъде активиран (изключвайки проблем със самия автомобил), това означава, че капацитетът на акумулатора е намалял и той трябва да бъде заменен.

ИНДИКАЦИЯ ЗА ГРЕШКА

Когато светне лампичката ERROR, това означава, че зарядното устройство открива невидима повреда. Затова потребителят трябва да отстрани повредата преди употреба. Ако потребителят не може да реши проблема, обърнете се към оторизиран сервизен агент.

КОД	ГРЕШКА	РЕШЕНИЕ
E01	Прегряване на зарядното устройство	Зарядното устройство автоматично ще спре зареждането и ще изпрати предупредителен звук, като в този момент потребителят не трябва да прекъсва захранването и да чака зарядното устройство да се зареди, когато зарядното устройство е охладено.
E02	Лошият контакт на батерията или полюса на батерията води до лош контакт	Свържете отново батерията или почистете полюса на батерията
E03	Несъответствие между режима на зареждане и напрежението на батерията	Зареждането на 12V батерия в режим 6V ще доведе до несъответствие. Зарядното устройство ще изпрати предупредителен звуков сигнал, като в този момент потребителят трябва да прекъсне захранването и да избере отново режима.
E04	Батерията не може да съхранява електричество	Батерията се е повредила и зарядното устройство не може да я поправи.
E05	Батерията е сериозно вулканизирана и не може да се ремонтира	Батерията се е повредила и зарядното устройство не може да я поправи.
E06	Обратна връзка	Изключване и повторно свързване

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическите устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



Pred uporabo polnilnika preberite in razumite vsa pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo. Poleg tega preberite in upoštevajte vsa navodila in opozorilne oznake proizvajalca baterije in vozila.

VARNOSTNI UKREPI

Delo v bližini baterije

- 1) Med običajnim delovanjem baterije proizvajajo eksplozivne pline. Uporabljajte jih v dobro prezračenih prostorih.
- 2) Razmislite o tem, da bi vam pri delu v bližini baterije nekdo prišel na pomoč dovolj blizu ali v dosegu vašega glasu.
- 3) V bližini akumulatorja ali motorja ne kadite, ne vžigajte vžigalic in ne povzročajte iskrenja.
- 4) Med delom z avtomobilskim akumulatorjem odstranite ves osebni nakit, kot so zapetnice, ogrlice in ure. Ti predmeti lahko povzročijo kratek stik, ki lahko povzroči hude opekline.
- 5) Bodite še posebej previdni, da zmanjšate tveganje, da bi na akumulator padlo kovinsko orodje. To lahko povzroči iskrico ali kratek stik v akumulatorju ali drugi električni opremi, kar lahko povzroči eksplozijo ali požar.
- 6) Uporabljajte popolno zaščito za oči in roke ter zaščitna oblačila. Med delom v bližini akumulatorja se izogibajte dotikanju oči.
- 7) Preučite vse posebne varnostne ukrepe proizvajalca baterije, kot so odstranjevanje ali neodstranjevanje pokrovčkov celic med polnjenjem in priporočene stopnje polnjenja.
- 8) Pred priključitvijo na polnilnik očistite baterijske priključke. Pri tem pazite, da korozija ne pride v stik z očmi.
- 9) Kadar je treba baterijo zaradi polnjenja odstraniti iz vozila, z nje vedno najprej odstranite ozemljeno sponko. Prepričajte se, da je vsa dodatna oprema v vozilu izklopljena, da preprečite nastanek električnega obloka.
- 10) Naprava ni namenjena napajanju izredno nizkonapetostnega električnega sistema ali polnjenju baterij s suhimi celicami. Polnjenje akumulatorjev s suhimi celicami lahko povzroči vžig ter poškodbe ljudi in premoženja.
- 11) Nikoli ne polnite zamrznjene, poškodovane, puščajoče ali nepolnilne baterije.
- 12) Če pride elektrolit baterije v stik s kožo ali oblačili, ga takoj očistite z milom in vodo. Če pride elektrolit v stik z očmi, takoj izpirajte oči s čisto tekočo hladno vodo vsaj 15 minut in takoj poiščite zdravniško pomoč.

Uporaba polnilnika

- 1) Polnilnika ne postavljajte v motorni prostor, v bližino gibljivih delov ali v bližino akumulatorja. Postavite ga čim dlje od njih, kolikor to dopušča enosmerni kabel. Nikoli ne postavljajte polnilnika neposredno nad baterijo, ki se polni; plini ali tekočine iz baterije bodo povzročili korozijo in poškodovali polnilnik.
- 2) Med polnjenjem polnilnika ne pokrivajte.
- 3) Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vlažnim razmeram.
- 4) Izhod za enosmerni tok priključite in odklopite šele po nastavitvi napajalnega kabla iz električne vtičnice.
- 5) Uporaba priključka, ki ga proizvajalec ne priporoča ali dobavlja, lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali poškodb.
- 6) Da bi zmanjšali nevarnost poškodb električnega vtiča in kabla, pri odklopu polnilnika vleci za vtič in ne za kabel.
- 7) Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz vtičnice.
- 8) Delujte previdno, če je polnilec prejel neposreden udarec sile ali ga je nekdo spustil. Če je poškodovan, ga dajte pregledati in popraviti.
- 9) Vsako popravilo mora opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisier, da bi se izognili nevarnosti.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BBC1260
Vhod	220 V AC, 50/60 Hz, največ 280 W
Izhod	6 V, 2A/5 A 12 V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Kapaciteta baterije	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Vrsta polnilnika	8 korakov, popolnoma samodejni cikel polnjenja
Vrste baterij	6 V in 12 V svinčene baterije (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Zaščita stanovanj	IP20
Značilnosti	Zaščita pred kratkim stikom, preobremenitvijo, pregrevanjem in prenapetostjo, neodvisna funkcija izbire za 6V ali 12V baterijo, funkcija pomnilnika, hitro polnjenje, digitalni zaslon, prikaz napak
Dodatki	1,85 m AC kabel, 1,5 m DC kabel

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

BBC1260 je zasnovan za polnjenje vseh vrst 12-voltnih svinčenih akumulatorjev, vključno z akumulatorji WET (zalitimi), GEL, MF (brez vzdrževanja), EFB (izboljšani zaliti akumulatorji) in AGM (akumulatorji z absorpcijsko stekleno maso). Zaradi vgrajenega inteligentnega mikroprocesorja je polnjenje hitrejše, enostavnejše in varnejše.

Ta polnilnik ima varnostne funkcije, vključno z zaščito pred iskrenjem, zaščito pred obrnjeno polariteto, kratkim stikom, prevelikim tokom, prekomernim polnjenjem in pregrevanjem.

Ima tudi funkcijo samodejnega pomnjenja: Po vklopu polnilnika se na zaslonu prikaže zadnji izbrani način (razen načina BOOST). Polnilec bo v način polnjenja prešel v približno 5 sekundah.

Ko sveti indikator CHARGE (NABIJANJE), se baterija polni. Ko indikator CHARGE (NABIJANJE) ugasne in se prižge indikator FULL, je polnjenje končano. Ne prekinite povezave takoj. Naprava bo samodejno preklopila iz stanja polnega polnjenja v stanje vzdrževanja, da ohrani baterije med daljšim skladiščenjem. Ko pritisnete gumb VOLTAGE (napetost), se prikaže trenutna napetost.

PRIKLJUČITEV NA BATERIJO

- 1) Določite polariteto baterij. Pozitivni pol akumulatorja je običajno označen s temi črkami ali simboli (POS,P,+). Negativni pol akumulatorja je običajno označen s temi črkami ali simboli (NEG,N,-).
- 2) Ne izvajajte nobenih priključkov na uplinjač, cevi za gorivo ali tanke kovinske dele.
- 3) Ugotovite, ali imate negativno ali pozitivno ozemljeno vozilo. To lahko storite tako, da ugotovite, kateri steber akumulatorja (NEG ali POS) je povezan s šasijo.
 - Pri negativno ozemljenem vozilu (najpogosteje): najprej povežite RDEČO POZITIVNO sponko akumulatorja s pozitivnim priključkom akumulatorja, nato pa ČARNO NEGATIVNO sponko akumulatorja s šasijo vozila ali negativnim priključkom akumulatorja.
 - Pri pozitivno ozemljenem vozilu (zelo redko): Črno sponko NEGATIVE najprej priključite na negativni priključek akumulatorja, nato pa rdečo sponko POSITIVE priključite na šasijo vozila ali pozitivni priključek akumulatorja.
- 4) Pri odklopu odklopite v obratnem zaporedju, pri čemer najprej odstranite negativ (ali pozitiv pri sistemih s pozitivno maso).

OPOMBA: Če so sponke akumulatorja obrnjeno priključene na sponke akumulatorja, bo svetila lučka ERROR. Če želite odpraviti to težavo, zamenjajte sponke baterije.

NAČINI POLNJENJA

REŽIM	RAZGLA SITEV	INDIKATORSKA LUČKA	POJASNILO
V STANJU PRIPRAVLJENOSTI	-	Nadaljuj	Ne polni se in ne zagotavlja energije. Če želite, da se polnjenje prekine, pritisnite gumb ON/OFF in naprava bo prešla v način pripravljenosti.
6V/2A	02A	Nadaljuj	Priključen na baterijo se lahko s pritiskom na gumb CURRENT (trenutno) spremeni v 2A. Ta način je priporočljiv za baterije 2-60AH.
6V/5A	05A	Nadaljuj	Priključen na baterijo se lahko s pritiskom na gumb CURRENT (trenutno) spremeni v 5 A. Ta način je priporočljiv za baterije 10 - 150AH.
12V/2A	02A	Nadaljuj	Priključen na baterijo se lahko s pritiskom na gumb CURRENT (trenutno) spremeni v 2A. Ta način je priporočljiv za baterije 2-60AH.
12V/5A	05A	Nadaljuj	Priključen na baterijo se lahko s pritiskom na gumb CURRENT (trenutno) spremeni v 5 A. Ta način je priporočljiv za baterije 10 - 150AH.
12V/10A	10A	Nadaljuj	Priključen na baterijo se lahko s pritiskom na gumb CURRENT (trenutno) spremeni v 10 A. Ta način je priporočljiv za baterije 40 300AH.
BOOST	FAS	Nadaljuj	Če je priključen na baterijo, lahko s pritiskom na gumb BOOST preide v način BOOST. Polnjenje traja približno 5 minut.

Način BOOST je napreden način polnjenja, ki ga morate izbrati z vso pozornostjo.

Uporaba 12V BOOST

Za delovanje naprave BOOST mora biti polnilnik priključen na 12-voltni svinčeno-kislinski akumulator s priključenimi sponkami akumulatorja. Za doseganje optimalnih rezultatov počakajte, da se boost polni 5 minut. Po 300-s ekundnem polnjenju bo digitalna cev pokazala "000" in vozilo je pripravljeno za zagon (ne glede na to, ali je lučka FULL prižgana ali ne). Če pri zagonu vozila niste uspešni, pustite akumulator počivati 15 minut in ponovno poskusite z boostom. Večina vozil se zažene z enim (1) povečanjem. V obdobju 24 ur ne uporabljajte povečanja več kot dvakrat (2). Če z dvema (2) ojačitvama ne morete uspešno zagnati vozila, dajte akumulator zamenjati ali oceniti v lokalni trgovini z akumulatorji.

KORAKI ZA POLNLENJE



KORAK 1: DIAGNOZA (Preverite, ali je baterija povezana s polnilnikom, in preverite napetost baterije.)

KORAK 2: DESULFACIJA (Če je napetost baterije prenizka, programi samodejno ustvarijo pulzirajoči tok za odstranjevanje sulfata.)

KORAK 3: ANALIZA (Preverite, ali napetost baterije po desulfaciji doseže mejno vrednost, in če je napetost baterije v redu, se začne polnjenje.)

KORAK 4: MIRNI ZAČETEK (polnite s stalnim tokom echelon.)

KORAK 5: GLAVNO POLNLENJE (BULK) (Polnite s konstantnim največjim tokom, dokler napetost baterije ne doseže praga.)

KORAK 6: ABSORPCIJA (Zagotovite postopno padajoči tok polnjenja za maksimalno napetost baterije.)

KORAK 7: ANALIZA (Preverite, ali se baterija lahko napolni.)

8. KORAK: VZDRŽEVANJE (stalno spremljajte baterijo, polnilni tok pa se bo inteligentno prilagajal spremenljivi napetosti baterije.)

OPOZORILO: Po polnem ciklu polnjenja lahko z baterijo zažene motor vozila. Če motorja ni mogoče vklopiti (če ne gre za težavo v samem vozilu), to pomeni, da se je zmogljivost akumulatorja zmanjšala in ga je treba zamenjati.

NAVEDBA NAPAKE

Ko sveti lučka ERROR, to pomeni, da polnilec zazna nevidno napako. Zato mora uporabnik pred uporabo napako odpraviti. Če uporabnik težave ne more odpraviti, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

KODA	NAPAKA	REŠITEV
E01	Pregrevanje polnilnika	Polnilec samodejno prekine polnjenje in pošlje opozorilni zvok, pri čemer uporabniku ni treba prekiniti napajanja in čakati, da se polnilec ponovno napolni, ko se polnilec ohladi.
E02	Slab stik baterije ali polja baterije vodi do slabega stika	Ponovno priključite baterijo ali očistite pol baterije.
E03	Neuskladenost načina polnjenja in napetosti baterije	Polnjenje 12V baterije v 6V načinu bo povzročilo neuskladenost. Polnilec bo poslal opozorilni zvok, takrat mora uporabnik prekiniti napajanje in ponovno izbrati način.
E04	Baterija ne more shranjevati električne energije	Baterija je poškodovana in polnilec je ne more popraviti.
E05	Baterija je močno vulkanizirana in je ni mogoče popraviti	Baterija je poškodovana in polnilec je ne more popraviti.
E06	Povratna povezava	Odklop in ponovni priklop

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti naprava dobavljena v trdni embalaži. Embalaža ter naprava in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli naprave so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnih naprav ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijaznem obratu za recikliranje.



Vă rugăm să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile importante de siguranță și de operare înainte de a utiliza acest încărcător. În plus, vă rugăm să citiți și să respectați toate instrucțiunile și marcasele de avertizare ale producătorului bateriei și vehiculului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Lucrul în apropierea unei baterii

- 1) Bateriile generează gaze explozive în timpul funcționării normale. Utilizați în zone bine ventilate.
- 2) Luați în considerare posibilitatea de a avea pe cineva suficient de aproape sau în raza de acțiune a vocii dvs. pentru a vă veni în ajutor atunci când lucrați în apropierea unei baterii.
- 3) Nu fumați, nu aprindeți un chibrit și nu provocați scânteii în apropierea unei baterii sau a unui motor.
- 4) Scoateți toate bijuteriile personale, cum ar fi brățările, colierele și ceasurile, atunci când lucrați cu o baterie de vehicul. Aceste obiecte pot provoca un scurtcircuit care ar putea duce la arsuri grave.
- 5) Fiți deosebit de atenți pentru a reduce riscul ca o unealtă metalică să cadă pe baterie. Aceasta poate provoca o scânteie sau un scurtcircuit în baterie sau în alte echipamente electrice, ceea ce poate duce la o explozie sau la un incendiu.
- 6) Purtați protecție completă pentru ochi și mâini și îmbrăcăminte de protecție. Evitați să vă atingeți ochii în timp ce lucrați în apropierea unei baterii.
- 7) Studiați toate precauțiile specifice producătorului bateriei, cum ar fi îndepărtarea sau nu a capacelor celulelor în timpul încărcării și ratele de încărcare recomandate.
- 8) Curățați bornele bateriei înainte de a le conecta la încărcător. Aveți grijă să evitați ca coroziunea să intre în contact cu ochii.
- 9) Atunci când este necesar să scoateți o baterie dintr-un vehicul pentru a o încărca, scoateți întotdeauna mai întâi borna de împământare de la baterie. Asigurați-vă că toate accesoriile din vehicul sunt oprite pentru a preveni apariția unui arc electric.
- 10) Nu este destinat să alimenteze un sistem electric de joasă tensiune suplimentară sau să încarce baterii cu celule uscate. Încărcarea bateriilor cu celule uscate poate duce la combustie și poate provoca vătămări corporale și materiale.
- 11) Nu încărcați niciodată o baterie înghețată, deteriorată, care prezintă scurgeri sau care nu este reîncărcabilă.
- 12) Dacă electrolitul bateriei intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, curățați imediat cu apă și săpun. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți imediat ochii cu apă rece curentă curată timp de cel puțin 15 minute și solicitați imediat asistență medicală.

Utilizarea încărcătorului

- 1) Nu așezați încărcătorul în compartimentul motorului, în apropierea pieselor în mișcare sau în apropierea bateriei. Așezați-l cât mai departe de acestea, atât cât permite cablul de curent continuu. Nu așezați niciodată încărcătorul direct deasupra unei baterii care se încarcă; gazele sau fluidele din baterie vor coroda și deteriora încărcătorul.
- 2) Nu acoperiți încărcătorul în timpul încărcării.
- 3) Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau în condiții de umiditate.
- 4) Conectați și deconectați ieșirea de curent continuu numai după ce ați fixat cablul de curent alternativ de la priza electrică.
- 5) Utilizarea unui accesoriu nerecomandat sau furnizat de producător poate duce la risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
- 6) Pentru a reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric, trageți de ștecher și nu de cablu atunci când deconectați încărcătorul.
- 7) Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operațiune de întreținere sau curățare.
- 8) Operați cu prudență dacă încărcătorul a primit o lovitură directă de forță sau a fost scăpat. Solicitați verificarea și repararea acestuia dacă este deteriorat.
- 9) Orice reparație trebuie efectuată de către producător sau de către un agent de reparații autorizat pentru a evita pericolele.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BBC1260
Intrare	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Ieșire	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Capacitatea bateriei	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Tip încărcător	8 pași, ciclul de încărcare complet automat
Tipuri de baterii	Baterii plumb-acid de 6 V și 12 V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Protecția locuințelor	IP20
Caracteristici	Protecție împotriva scurtcircuitului, suprasarcinii, supraîncălzirii și supratensiunii, Funcție de selecție independentă pentru baterie de 6V sau 12V, Funcție de memorie, Încărcare rapidă, Afișaj digital, Indicații de eroare
Accesorii	1,85 m cablu CA, 1,5 m cablu CC

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

BBC1260 este proiectat pentru încărcarea tuturor tipurilor de baterii plumb-acid de 12 V, inclusiv a bateriilor WET (inundate), GEL, MF (fără întreținere), EFB (Enhanced Flooded Battery), AGM (Absorbed Glass Mat). Microprocesorul inteligent încorporat face ca încărcarea să fie mai rapidă, mai ușoară și mai sigură.

Acest încărcător are caracteristici de siguranță, inclusiv protecție împotriva scânteilor, protecție împotriva polarității inverse, scurtcircuit, supracurent, supraîncărcare și supraîncălzire.

De asemenea, dispune de o funcție de memorare automată: După pornire, fereastra de afișare a încărcătorului va afișa ultimul mod selectat (cu excepția modului BOOST). Încărcătorul va intra în modul de încărcare în aproximativ 5 secunde.

Când indicatorul luminos CHARGE (încărcare) este aprins, bateria se încarcă. Când indicatorul luminos CHARGE (încărcare) este stins și indicatorul luminos FULL (plin) este aprins, încărcarea este completă. Nu întrerupeți imediat conexiunea. Acesta va trece automat de la încărcare completă la starea de întreținere pentru a menține bateriile în timpul perioadelor prelungite de depozitare.

Atunci când se apasă butonul VOLTAGE (Tensiune), puteți vedea tensiunea actuală.

CONECTAREA LA BATERIE

1) Identificați polaritatea stâlpilor bateriei. Borna pozitivă a bateriei este marcată de obicei cu aceste litere sau simboluri (POS,P,+). Borna negativă a bateriei este marcată de obicei cu aceste litere sau simboluri (NEG,N,-).

2) Nu faceți nicio conexiune la carburator, la conductele de combustibil sau la piesele metalice subțiri.

3) Identificați dacă aveți un vehicul cu împământare negativă sau pozitivă. Acest lucru se poate face identificând care post al bateriei (NEG sau POS) este conectat la șasiu.

- Pentru un vehicul cu împământare negativă (cel mai frecvent): conectați mai întâi clema roșie a bateriei POSITIVE la borna pozitivă a bateriei, apoi conectați clema neagră a bateriei NEGATIVE la șasiul vehiculului sau la borna negativă a bateriei.

- Pentru un vehicul cu împământare pozitivă (foarte rar): conectați mai întâi clema NEGATIVĂ NEAGRĂ a bateriei la borna negativă a bateriei, apoi conectați clema POSITIVĂ ROȘIE a bateriei la șasiul vehiculului sau la borna pozitivă a bateriei.

4) La deconectare, deconectați în secvența inversă, îndepărtând mai întâi partea negativă (sau mai întâi partea pozitivă pentru sistemele cu împământare pozitivă).

NOTĂ: Dacă clemele bateriei sunt conectate invers la bornele bateriei, lumina ERROR va fi aprinsă. Schimbați clemele bateriei pentru a rezolva această

MODURI DE ÎNCĂRCARE

MODE	AFIȘARE	LUMINĂ DE INDICARE	EXPLICAȚIE
STANDBY	-	Continuă	Nu se încarcă și nu furnizează energie. Dacă doriți ca încărcarea să se întrerupă, apăsați butonul ON/OFF și acesta va intra în modul STANDBY.
6V/2A	02A	Continuă	Conectat la baterie, se poate transforma în 2A prin apăsarea butonului CURENT. Acest mod este recomandat pentru baterii de 2-60AH.
6V/5A	05A	Continuă	Conectat la baterie, se poate transforma în 5A prin apăsarea butonului CURENT. Acest mod este recomandat pentru baterii de 10-150AH.
12V/2A	02A	Continuă	Conectat la baterie, se poate transforma în 2A prin apăsarea butonului CURENT. Acest mod este recomandat pentru baterii de 2-60AH.
12V/5A	05A	Continuă	Conectat la baterie, se poate transforma în 5A prin apăsarea butonului CURENT. Acest mod este recomandat pentru baterii de 10-150AH.
12V/10A	10A	Continuă	Conectat la baterie, se poate transforma în 10A prin apăsarea butonului CURENT. Acest mod este recomandat pentru baterii de 40-300AH.
BOOST	FAS	Continuă	Conectat la baterie, poate intra în modul BOOST prin apăsarea butonului BOOST. Este nevoie de aproximativ 5 minute pentru a se încărca.

Modul BOOST este un mod de încărcare avansat care necesită toată atenția dumneavoastră înainte de a fi selectat.

Utilizarea 12V BOOST

Pentru a opera BOOST, încărcătorul trebuie să fie conectat la o baterie plumb-acid de 12 V cu clemele conectate. Pentru rezultate optime, lăsați BOOST să își finalizeze încărcarea de 5 minute. După 300 de secunde de încărcare, tubul digital va afișa "000" și sunteți gata să porniți autovehiculul (indiferent dacă lumina FULL este aprinsă sau nu). Dacă nu reușiți să porniți vehiculul, lăsați bateria să se odihnească timp de 15 minute și încercați din nou boost-ul. Majoritatea vehiculelor vor porni cu o (1) amplificare. Nu utilizați boost mai mult de două (2) ori în decurs de 24 de ore. Dacă două (2) stimulări nu reușesc să pornească cu succes autovehiculul dumneavoastră, solicitați înlocuirea sau evaluarea bateriei de către un magazin local de baterii.

ETAPE DE ÎNCĂRCARE



PASUL 1: DIAGNOSTIC (Verificați dacă bateria a fost conectată la încărcător și verificați, de asemenea, tensiunea bateriei).

PASUL 2: DESULFATIZAREA (Dacă tensiunea bateriei este prea mică, programele generează automat un curent pulsatoriu pentru a elimina sulfatul).

PASUL 3: ANALIZĂ (Verificați dacă tensiunea bateriei atinge pragul după desulfatare, iar încărcarea începe dacă tensiunea bateriei este OK.)

PASUL 4: SOFT START (pornire ușoară) (încărcați cu curent constant de echelon.)

PASUL 5: BULK (încărcare principală) (încărcați cu curent maxim constant până când tensiunea bateriei atinge pragul.)

PASUL 6: ABSORBERE (Furnizați o încărcare cu curent care scade treptat pentru o tensiune maximă a bateriei.)


PASUL 7: ANALIZĂ (Testați dacă bateria poate menține încărcătura.)

PASUL 8: ÎNTREȚINERE (Monitorizați continuu bateria, iar curentul de încărcare se va adapta inteligent la tensiunea variabilă a bateriei.)

AVERTISMENT: După un ciclu complet de încărcare, utilizați această baterie pentru a porni motorul vehiculului. Dacă motorul nu poate fi activat (excluzând problema vehiculului în sine), înseamnă că această baterie are o capacitate de stocare redusă și trebuie înlocuită.

INDICAȚIE DE EROARE

Când lumina ERROR este aprinsă, înseamnă că încărcătorul detectează o defecțiune invizibilă. Prin urmare, utilizatorul trebuie să rezolve defecțiunea înainte de utilizare. Dacă utilizatorul nu poate rezolva problema, consultați un agent de service autorizat.

COD	ERROR	SOLUȚIE
E01	Supraîncălzirea încărcătorului	Încărcătorul va suspenda automat încărcarea și va emite un sunet de avertizare, în acest moment utilizatorul nu trebuie să întrerupă alimentarea și să aștepte ca încărcătorul să se reîncarce atunci când încărcătorul este răcit.
E02	Contactul slab al bateriei sau al polului bateriei duce la un contact prost	Reconectați bateria sau curățați polul bateriei
E03	Nepotrivire între modul de încărcare și tensiunea bateriei	Încărcarea bateriei de 12 V în modul de 6 V va cauza o nepotrivire. Încărcătorul va emite un sunet de avertizare, în acest moment utilizatorul trebuie să întrerupă alimentarea și să selecteze din nou modul.
E04	Bateria nu poate stoca energie electrică	Bateria a fost deteriorată, iar încărcătorul nu o poate repara. 
E05	Bateria este serios vulcanizată și nu poate fi reparată	Bateria a fost deteriorată, iar încărcătorul nu o poate repara.
E06	Conexiune inversă	Deconectarea și reconectarea

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale aparatului sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Molimo pročitajte i razumijete sve važne sigurnosne i upute za rad prije korištenja ovog punjača. Osim toga, molimo pročitajte i slijedite sve upute proizvođača baterija i vozila te upozoravajuće oznake.

SIGURNOSNE MJERE

Raditi u blizini baterije

- 1) Baterije stvaraju eksplozivne plinove tijekom normalnog rada. Koristite ih na dobro prozračenim područjima.
- 2) Razmislite o tome da imate nekoga dovoljno blizu ili unutar dosega vašeg glasa da vam pritekne u pomoć kada radite blizu baterije.
- 3) Nemojte pušiti, zapaliti šibicu ili izazvati iskr u blizini baterije ili motora.
- 4) Uklonite sav osobni nakit, poput narukvica, ogrlica i satova dok radite s automobilskom baterijom. Ti predmeti mogu uzrokovati i kratki spoj koji bi mogao rezultirati ozbiljnim opeklinama.
- 5) Budite posebno oprezni kako biste smanjili rizik od pada metalnog alata na bateriju. To može uzrokovati iskr u ili kratki spoj u bateriji ili drugoj električnoj opremi, što može dovesti do eksplozije ili požara.
- 6) Nosite potpunu zaštitu za oči i ruke te zaštitnu odjeću. Izbjegavajte dodirivanje očiju dok radite blizu baterije.
- 7) Proučite sve specifične mjere opreza proizvođača baterija poput uklanjanja ili neuklanjanja čepova čelija tijekom punjenja i preporučenih brzina punjenja.
- 8) Očistite kontakte baterije prije povezivanja s punjačem. Pazite da korozija ne dođe u kontakt s očima.
- 9) Kada je potrebno ukloniti bateriju iz vozila radi punjenja, uvijek prvo uklonite uzemljeni terminal s baterije. Pazite da su svi dodatci u vozilu isključeni kako biste spriječili stvaranje luka.
- 10) Nije namijenjen za opskrbu napajanja dodatnom niskonaponskom električnom sustavu ili punjenje suhih baterija. Punjenje suhih baterija može dovesti do izgaranja i uzrokovati ozljede ljudima i imovini.
- 11) Nikada ne puniti smrznutu, oštećenu, procurivu ili neponovno napunjivu bateriju.
- 12) Ako elektrolit baterije dođe u dodir s kožom ili odjećom, odmah operite sapunom i vodom. Ako elektrolit dođe u dodir s vašim očima, odmah isperite oko čistom tekućom hladnom vodom barem 15 minuta i odmah potražite medicinsku pomoć.

Korištenje punjača

- 1) Ne stavljajte punjač u prostor motora, blizu pokretnih dijelova ili blizu baterije. Stavite ga što dalje od njih koliko DC kabel dopušta. Nikada nemojte stavljati punjač izravno iznad baterije koja se puni; plinovi ili tekućine iz baterije će korodirati i oštetiti punjač.
- 2) Ne prekrivajte punjač tijekom punjenja.
- 3) Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.
- 4) Povežite i odspojite DC izlaz samo nakon što postavite AC kabel iz električne utičnice.
- 5) Upotreba priloga koji nije preporučen ili isporučen od proizvođača može rezultirati rizikom od požara, električnog udara ili ozljede.
- 6) Da biste smanjili rizik od oštećenja električnog utikača i kabela, povucite za utikač umjesto za kabel prilikom isključivanja punjača.
- 7) Kako biste smanjili rizik od električnog udara, isključite punjač iz utičnice prije nego što pokušate obaviti bilo kakvo održavanje ili čišćenje.
- 8) Pažljivo rukujte ako je punjač primio izravan udar sile ili je ispao. Provjerite ga i popravite ako je oštećen.
- 9) Sve popravke moraju obaviti proizvođač ili ovlašteni servisni agent kako bi se izbjegla opasnost.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BBC1260
Ulaz	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Izlaz	6 V, 2A/5 A 12V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Pojačanje)
Kapacitet baterije	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Vrsta punjača	8 koraka, potpuno automatski ciklus punjenja
Vrste baterija	6 V i 12 V olovnokiselinske baterije (MOKRE/MF/EFB/GEL/AGM)
Zaštita kućišta	IP20
Značajke	Zaštita od kratkog spoja, preopterećenja, pregrijavanja i prenapona, Neovisna funkcija odabira za 6V ili 12V bateriju, Funkcija memorije, Brzopunjenje, Digitalni zaslon, Indikacije greške
Dodatna oprema	1,85 m AC kabel, 1,5 m DC kabel

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BBC1260 je dizajniran za punjenje svih vrsta 12V olovnih akumulatora, uključujući mokre (poplavljene), gel, MF (održavanje besplatno), EFB (pojačani poplavljeni akumulator), AGM (apsorbirajući stakleni mat) baterije. Ugrađeni inteligentni mikroprocesor čini punjenje bržim, lakšim i sigurnijim.

Ovaj punjač ima sigurnosne značajke, uključujući zaštitu od iskri, zaštitu od obrnutog polariteta, zaštitu od kratkog spoja, preopterećenja, prekomjernog punjenja i pregrijavanja.

Također ima funkciju automatskog pamćenja: Nakon uključivanja, prozor punjača će prikazati posljednji odabrani način rada (osim načina POJAČANJA). Punjač će ući u način punjenja za otprilike 5 sekundi.

Kada je indikacijsko svjetlo za PUNJENJE uključeno, baterija se puni. Kada je indikacijsko svjetlo za PUNJENJE isključeno, a indikacijsko svjetlo za PUNO je uključeno, punjenje je završeno. Nemojte odmah prekinuti vezu. Automatski će prebaciti s potpunog punjenja na status održavanja kako bi održavao baterije tijekom produljenih razdoblja skladištenja.

Kada se pritisne gumb za VOLTAŽU, možete vidjeti trenutni napon.

SPOJ NA BATERIJU

- 1) Identificirajte polaritet baterijskih priključaka. Pozitivni terminal baterije obično je označen ovim slovima ili simbolima (POS, P, +). Negativni terminal baterije obično je označen ovim slovima ili simbolima (NEG, N, -).
- 2) Ne spajajte nikakve veze na karburator, dovod goriva ili tanke metalne dijelove.
- 3) Identificirajte imate li vozilo s negativnim ili pozitivnim uzemljenjem. To se može učiniti identificiranjem koji baterijski priključak (NEG ili POS) je spojen na šasiju.
 - Za vozilo s negativnim uzemljenjem (najčešće): prvo spojite CRVENI POZITIVNI stezaljku baterije na pozitivni terminal baterije, a zatim spojite CRNU NEGATIVNU stezaljku baterije na šasiju vozila ili negativni terminal baterije.
 - Za vozilo s pozitivnim uzemljenjem (vrlo rijetko): prvo spojite CRNU NEGATIVNU stezaljku baterije na negativni terminal baterije, a zatim spojite CRVENI POZITIVNI stezaljku baterije na šasiju vozila ili pozitivni terminal baterije.
- 4) Prilikom odspajanja, odspojite u obrnutom slijedu, prvo uklonite negativni (ili pozitivni prvi za sustave s pozitivnim uzemljenjem).

NAPOMENA: Ako su stezaljke baterije pogrešno spojene na baterijske priključke, svjetlo POGREŠKE će biti uključeno. Zamijenite stezaljke baterije kako biste riješili ovaj problem.

NAČINI PUNJENJA

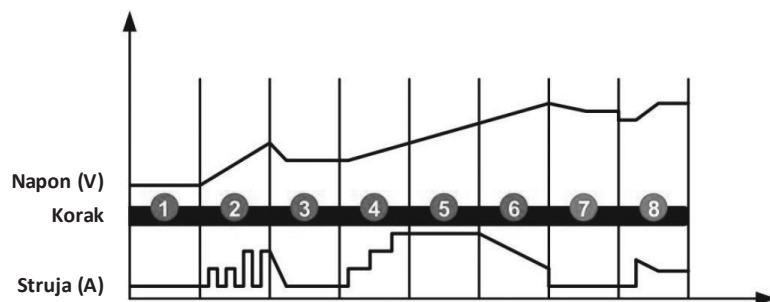
NAČIN	PRIKAZ	INDIKACIJSKO SVJETLO	OBJAŠNENJE
ČEKANJE	-	Nastavi	Ne puni ili ne pruža nikakvu snagu. Ako želite da punjenje pauzira, pritisnite gumb UKLJUČI/ISKLJUČI i ući će u način ČEKANJA.
6V/2A	02A	Nastavi	Povezan s baterijom, može se pretvoriti u 2A pritiskom na gumb za STRUJU. Ovaj način rada preporučuje se za baterije od 2-60AH.
6V/5A	05A	Nastavi	Povezan s baterijom, može se pretvoriti u 5A pritiskom na gumb za STRUJU. Ovaj način rada preporučuje se za baterije od 10-150AH.
12V/2A	02A	Nastavi	Povezan s baterijom, može se pretvoriti u 2A pritiskom na gumb za STRUJU. Ovaj način rada preporučuje se za baterije od 2-60AH.
12V/5A	05A	Nastavi	Povezan s baterijom, može se pretvoriti u 5A pritiskom na gumb za STRUJU. Ovaj način rada preporučuje se za baterije od 10-150AH.
12V/10A	10A	Nastavi	Povezan s baterijom, može se pretvoriti u 10A pritiskom na gumb za STRUJU. Ovaj način rada preporučuje se za baterije od 40-300AH.
POJAČANJE	FAS	Nastavi	Povezan s baterijom, može ući u način POJAČANJA pritiskom na gumb za POJAČANJE. Potrebno je oko 5 minuta za punjenje.

Način POJAČANJA je napredni način punjenja koji zahtijeva vašu potpunu pažnju prije odabira.

Korištenje 12V POJAČANJA

Za rad POJAČANJA, punjač mora biti povezan s 12V olovnokiselim akumulatorom s priključcima za bateriju spojenim. Za optimalne rezultate, dopustite pojačanju da završi svoje 5-minutno punjenje. Nakon 300 sekundi pojačanja, digitalna cijev će pokazati "000", i bit ćete spremni započeti vozilo (bez obzira je li upaljeno svjetlo PUNO ili ne). Ako ne uspijete pokrenuti vozilo, pustite bateriju da odmori 15 minuta i pokušajte ponovno s pojačanjem. Većina vozila će se pokrenuti s jednim (1) pojačanjem. Ne koristite pojačanje više od dva (2) puta unutar 24-satnog razdoblja. Ako dva (2) pojačanja ne mogu uspješno pokrenuti vaše vozilo, zamijenite ili procijenite bateriju u lokalnoj trgovini baterijama.

KORACI PUNJENJA



KORAK 1: DIJAGNOZA (Provjerite je li baterija spojena s punjačem i također provjerite napon baterije.)

KORAK 2: DESULFATACIJA (Ako je napon baterije prenizak, programi automatski generiraju pulsirajuću struju za uklanjanje sulfata.)

KORAK 3: ANALIZA (Provjerite je li napon baterije doseže prag nakon desulfatacije, i punjenje počinje ako je napon baterije OK.)

KORAK 4: LAGANI START (Punjenje s konstantnom strujom ešelona.)

KORAK 5: BULK (Punjenje s konstantnom maksimalnom strujom dok napon baterije ne dosegne prag.)

KORAK 6: APSORPCIJA (Osigurajte postupno opadajuće punjenje za maksimalni napon baterije.)

KORAK 7: ANALIZA (Testirajte može li baterija zadržati punjenje.)

KORAK 8: ODRŽAVANJE (Kontinuirano pratite bateriju, a punjenje će inteligentno prilagoditi varijabilni napon baterije.)

NAPOMENA: Nakon punog ciklusa punjenja, koristite ovu bateriju za pokretanje motora vozila. Ako se motor ne može aktivirati (isključujući problem vozila samog), to ukazuje da je ova baterija izgubila kapacitet skladištenja i treba je zamijeniti.

INDIKACIJA GREŠKE

Kada je upaljena lampica za GREŠKU, to znači da punjač detektira nevidljivu grešku. Stoga korisnik treba riješiti grešku prije upotrebe. Ako korisnik ne može riješiti problem, treba se obratiti ovlaštenom servisnom agentu.

KOD	GREŠKA	RJEŠENJE
E01	Pregrijavanje punjača	Punjač će automatski obustaviti punjenje i poslati upozoravajući zvuk, u tom trenutku korisnik ne mora isključiti napajanje i treba pričekati da se punjač ohladi kako bi ponovno napunio bateriju.
E02	Loš kontakt baterije ili baterijskog pola dovodi do lošeg kontakta	Ponovno spojite bateriju ili očistite baterijski pol
E03	Neslaganje načina punjenja i napona baterije	Punjenje 12V baterije u 6V načinu uzrokovat će neslaganje. Punjač će poslati upozoravajući zvuk, u tom trenutku korisnik treba isključiti napajanje i ponovno odabrati način.
E04	Baterija ne može pohraniti električnu energiju	Baterija je oštećena i punjač je ne može popraviti.
E05	Baterija je ozbiljno vulkanizirana i ne može se popraviti	Baterija je oštećena i punjač je ne može popraviti.
E06	Pogrešno povezivanje	Isključite i ponovno spojite

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, uređaje se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente uređaja označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni uređaji koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.



Przed użyciem ładowarki należy przeczytać i zrozumieć wszystkie ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Ponadto należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń producenta akumulatora i pojazdu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Praca w pobliżu akumulatora

- 1) Podczas normalnej pracy baterie wytwarzają wybuchowe gazy. Należy ich używać w dobrze wentylowanych miejscach.
- 2) Podczas pracy w pobliżu akumulatora warto rozważyć, aby ktoś znajdował się wystarczająco blisko lub w zasięgu głosu, aby przyjść z pomocą.
- 3) W pobliżu akumulatora lub silnika nie wolno palić tytoniu, zapalać zapalek ani powodować iskrzenia.
- 4) Podczas pracy z akumulatorem pojazdu należy zdjąć wszelką osobistą biżuterię, taką jak bransoletki, naszyjniki i zegarki. Przedmioty te mogą spowodować zwarcie, które może skutkować poważnymi oparzeniami.
- 5) Należy zachować szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko upadku metalowego narzędzia na akumulator. Może to spowodować iskrę lub zwarcie w akumulatorze lub innym urządzeniu elektrycznym, co może doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- 6) Należy nosić pełną ochronę oczu i rąk oraz odzież ochronną. Unikać dotykania oczu podczas pracy w pobliżu akumulatora.
- 7) Zapoznaj się ze wszystkimi środkami ostrożności określonymi przez producenta akumulatora, takimi jak zdejmowanie lub nie zdejmowanie pokryw ogniu podczas ładowania oraz zalecane szybkości ładowania.
- 8) Przed podłączeniem do ładowarki należy oczyścić zaciski akumulatora. Należy uważać, aby korozja nie dostała się do oczu.
- 9) Gdy konieczne jest wyjęcie akumulatora z pojazdu w celu naładowania, należy zawsze najpierw odłączyć od niego zacisk uziemienia. Upewnij się, że wszystkie akcesoria w pojeździe są wyłączone, aby zapobiec powstaniu łuku elektrycznego.
- 10) Urządzenie nie jest przeznaczone do zasilania instalacji elektrycznej o bardzo niskim napięciu ani do ładowania akumulatorów suchych. Ładowanie akumulatorów suchych może doprowadzić do spalenia i spowodować obrażenia osób i mienia.
- 11) Nigdy nie ładuj zamrażanej, uszkodzonej, nieszczelnej lub nienadającej się do ładowania baterii.
- 12) Jeśli elektrolit z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą lub ubraniem, należy natychmiast przemyć je wodą z mydłem. Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt z oczami, należy natychmiast przemywać oczy czystą, bieżącą, zimną wodą przez co najmniej 15 minut i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Korzystanie z ładowarki

- 1) Nie należy umieszczać ładowarki w komorze silnika, w pobliżu ruchomych części lub akumulatora. Ładowarkę należy umieścić tak daleko od nich, jak pozwala na to kabel DC. Nigdy nie umieszczaj ładowarki bezpośrednio nad ładowanym akumulatorem; gazy lub płyny z akumulatora spowodują korozję i uszkodzenie ładowarki.
- 2) Nie przykrywać ładowarki podczas ładowania.
- 3) Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci.
- 4) Wyjście DC należy podłączać i odłączać tylko po odłączeniu przewodu AC od gniazdka elektrycznego.
- 5) Użycie przystawki niezalecanej lub niedostarczonej przez producenta może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
- 6) Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu elektrycznego, podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- 7) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka.
- 8) Należy zachować ostrożność, jeśli ładowarka została bezpośrednio uderzona lub upuszczona. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, należy zlecić jej sprawdzenie i naprawę.
- 9) Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

SPECYFIKACJA

Dane techniczne	
Model	BBC1260
Wejście	220 V AC, 50/60 Hz, 280 W MAX
Wyjście	6 V, 2 A/5 A 12 V, 2 A/5 A/10 A 12 V, 15 A, 300 s (Boost)
Pojemność akumulatora	2-150 AH (6 V), 2-300 AH (12 V)
Typ ładowarki	8-stopniowy, w pełni automatyczny cykl ładowania
Typy akumulatorów	Akumulatory kwasowo-ołowiowe 6 V i 12 V (WET/MF/EFB/GEL/AGM)
Ochrona obudowy	IP20
Cechy	Zabezpieczenie przed zwarcie, przeciążeniem, przegrzaniem i przepięciem, Niezależna funkcja wyboru akumulatora 6 V lub 12 V, Funkcja pamięci, Szybkie ładowanie, Wyświetlacz cyfrowy, Wskazania błędów
Akcesoria	Kabel AC 1,85 m, kabel DC 1,5 m

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym wyposażeniem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

BBC1260 jest przeznaczony do ładowania wszystkich typów 12V akumulatorów kwasowo-ołowiowych, w tym WET (Flooded), GEL, MF (Maintenance-Free), EFB (Enhanced Flooded Battery), AGM (Absorbed Glass Mat). Wbudowany inteligentny mikroprocesor sprawia, że ładowanie jest szybsze, łatwiejsze i bezpieczniejsze.

Ładowarka posiada funkcje bezpieczeństwa, w tym zabezpieczenie przed iskrzeniem, zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją, zwarciami, przetężeniem, przeładowaniem i przegrzaniem.

Possiada również funkcję automatycznego zapamiętywania: Po włączeniu zasilania w oknie wyświetlacza ładowarki pojawi się ostatnio wybrany tryb (z wyjątkiem trybu BOOST). Ładowarka przejdzie w tryb ładowania po około 5 sekundach.

Gdy świeci się kontrolka CHARGE, trwa ładowanie akumulatora. Gdy kontrolka CHARGE zgaśnie, a kontrolka FULL zaświeci się, ładowanie jest zakończone. Nie należy natychmiast przerywać połączenia. Urządzenie automatycznie przełączy się ze stanu pełnego naładowania do stanu konserwacji, aby utrzymać baterie w dobrym stanie podczas dłuższych okresów przechowywania.

Po naciśnięciu przycisku VOLTAGE (Napięcie) wyświetlane jest bieżące napięcie.

PODŁĄCZANIE DO AKUMULATORA

- 1) Określ biegunowość biegunów akumulatora. Dodatni biegun akumulatora jest zwykle oznaczony tymi literami lub symbolami (POS,P,+). Ujemny biegun akumulatora jest zwykle oznaczony tymi literami lub symbolami (NEG,N,-).
- 2) Nie wykonuj żadnych połączeń z gaźnikiem, przewodami paliwowymi lub cienkimi metalowymi częściami.
- 3) Zidentyfikuj, czy masz pojazd z ujemnym czy dodatnim uziemieniem. Można to zrobić poprzez określenie, który biegun akumulatora (NEG lub POS) jest podłączony do podwozia.
 - W przypadku pojazdu z ujemnym uziemieniem (najczęściej): podłącz najpierw CZERWONY DODATNI zacisk akumulatora do dodatniego bieguna akumulatora, a następnie podłącz CZARNY UJEMNY zacisk akumulatora do podwozia pojazdu lub ujemnego bieguna akumulatora.
 - W przypadku pojazdu z dodatnim uziemieniem (bardzo rzadkie): najpierw podłącz CZARNĄ ujemną klemę akumulatora do ujemnego bieguna akumulatora, a następnie podłącz CZERWONĄ dodatnią klemę akumulatora do podwozia pojazdu lub dodatniego bieguna akumulatora.
- 4) Podczas odłączania należy odłączać w odwrotnej kolejności, najpierw odłączając przewód ujemny (lub dodatni w przypadku systemów z uziemieniem dodatnim).

UWAGA: Jeśli klemy akumulatora są odwrotnie podłączone do zacisków akumulatora, zaświeci się kontrolka ERROR. Aby rozwiązać ten problem, należy wymienić klemy akumulatora.

TRYBY ŁADOWANIA

TRYB	WYŚWIETLACZ	LAMPKA SYGNALIZACYJNA	WYJAŚNIENIE
STAN GOTOWOŚCI	-	Kontynuuj	Nie ładuje ani nie dostarcza energii. Jeśli chcesz wstrzymać ładowanie, naciśnij przycisk ON/OFF, a urządzenie przejdzie w tryb STANDBY.
6V/2A	02A	Kontynuuj	Podłączony do akumulatora, może zmienić się w 2A naciskając przycisk CURRENT. Ten tryb jest zalecany dla akumulatorów 2-60AH.
6V/5A	05A	Kontynuuj	Podłączony do akumulatora, może zmienić się w 5A naciskając przycisk CURRENT. Ten tryb jest zalecany dla akumulatorów 10-150AH.
12V/2A	02A	Kontynuuj	Podłączony do akumulatora, może zmienić się w 2A naciskając przycisk CURRENT. Ten tryb jest zalecany dla akumulatorów 2-60AH.
12V/5A	05A	Kontynuuj	Podłączony do akumulatora, może zmienić się w 5A naciskając przycisk CURRENT. Ten tryb jest zalecany dla akumulatorów 10-150AH.
12V/10A	10A	Kontynuuj	Podłączony do akumulatora, może zmienić się w 10A naciskając przycisk CURRENT. Ten tryb jest zalecany dla akumulatorów 40-300AH.
BOOST	FAS	Kontynuuj	Po podłączeniu do akumulatora może przejść w tryb BOOST, naciskając przycisk BOOST. Ładowanie trwa około 5 minut.

Tryb BOOST to zaawansowany tryb ładowania, który wymaga pełnej uwagi przed jego wybraniem.

Corzystanie z 12V BOOST

Aby korzystać z funkcji BOOST, ładowarka musi być podłączona do akumulatora kwasowo-ołowiowego 12 V z podłączonymi zaciskami akumulatora. Aby uzyskać optymalne wyniki, należy odczekać 5 minut na zakończenie ładowania. Po 300-sekundowym doładowaniu na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się "000", a pojazd będzie gotowy do uruchomienia (niezależnie od tego, czy świeci się kontrolka FULL). Jeśli uruchomienie pojazdu nie powiedzie się, pozwól akumulatorowi odpocząć przez 15 minut i spróbuj ponownie. Większość pojazdów uruchomi się po jednym (1) doładowaniu. Nie należy używać doładowania więcej niż dwa (2) razy w ciągu 24 godzin. Jeśli dwa (2) doładowania nie pozwolą na pomyślne uruchomienie pojazdu, należy zlecić wymianę lub ocenę akumulatora w lokalnym sklepie z akumulatorami.

ETAPY ŁADOWANIA



- KROK 1: DIAGNOZA** (Sprawdź, czy akumulator jest podłączony do ładowarki, a także sprawdź napięcie akumulatora).
 - KROK 2: DESULPHATION** (Jeśli napięcie akumulatora jest zbyt niskie, programy automatycznie generują prąd pulsacyjny w celu usunięcia siarczanu).
 - KROK 3: ANALIZA** (Sprawdź, czy napięcie akumulatora osiąga wartość progową po odsiarczeniu, a ładowanie rozpocznie się, jeśli napięcie akumulatora jest prawidłowe).
 - KROK 4: Łagodny rozruch** (ładowanie stałym prądem echelon).
 - KROK 5: BULK** (ładowanie stałym maksymalnym prądem, aż napięcie akumulatora osiągnie wartość progową).
 - KROK 6: ABSORPCJA** (Zapewnij stopniowo malejący prąd ładowania w celu uzyskania maksymalnego napięcia akumulatora).
 - KROK 7: ANALIZA** (Sprawdź, czy bateria jest w stanie utrzymać ładunek).
 - KROK 8: KONSERWACJA** (ciągłe monitorowanie akumulatora i inteligentne dostosowywanie prądu ładowania do zmiennego napięcia akumulatora).
- UWAGA:** Po pełnym cyklu ładowania należy użyć akumulatora do uruchomienia silnika pojazdu. Jeśli nie można uruchomić silnika (z wyłączeniem problemu samego pojazdu), oznacza to, że pojemność akumulatora spadła i należy go wymienić.

WSKAZANIE BŁĘDU

Gdy świeci się kontrolka ERROR, oznacza to, że ładowarka wykryła niewidoczną usterkę. W związku z tym użytkownik powinien usunąć usterkę przed rozpoczęciem użytkowania. Jeśli użytkownik nie może rozwiązać problemu, należy skonsultować się z autoryzowanym serwisem.

KOD	BŁĄD	ROZWIĄZANIE
E01	Przegrzanie ładowarki	Ładowarka automatycznie zawiesi ładowanie i wyśle dźwięk ostrzegawczy, w tym czasie użytkownik nie musi odłączać zasilania i czekać na ponowne naładowanie ładowarki, gdy ładowarka jest schłodzona
E02	Słaby styk akumulatora lub bieguna akumulatora prowadzi do nieprawidłowego styku	Ponownie podłącz akumulator lub wyczyść biegun akumulatora
E03	Niedopasowanie trybu ładowania i napięcia akumulatora	Ładowanie akumulatora 12 V w trybie 6 V spowoduje niedopasowanie. Ładowarka wyemituje dźwięk ostrzegawczy, w tym czasie użytkownik musi odciąć zasilanie i ponownie wybrać tryb.
E04	Akumulator nie może przechowywać energii elektrycznej	Bateria została uszkodzona, a ładowarka nie może jej naprawić.
E05	Bateria jest poważnie zwulkanizowana i nie można jej naprawić	Bateria została uszkodzona, a ładowarka nie może jej naprawić.
E06	Połączenie odwrotne	Odczucie i ponowne podłączenie

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, urządzenie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy urządzenia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwi ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, urządzenia elektryczne, które osiągnęły koniec okresu eksploatacji, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων λειτουργίας. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неотроризиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau corozivității.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-innutt tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiħta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

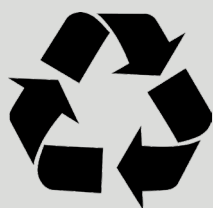
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".